GRATIS

UN ERA NOBO PA HOSPITAL A INICIA



Prome Minister Eman durante ceremonia na hospital cu aprecio pa tur empleado di hospital

“Boso ta nos inspiracion, nos guia y nos sentido di compromiso”









DIARAZON ultimo tabata reina un ambiente di satisfaccion y animacion, pero sigur tambe di orguyo na momento cu ceremonia di ponemento di prome piedra y groundbreaking a tuma lugar dilanti di Departamento di SpoedEisende Hulp na Dr. Horacio Oduber Hospital.
Por a mira varios empleado di hospital, specialista y otro invitadonan cu a duna acto di presencia na un di e proyectonan mas grandi den su sorto na Aruba.
Varios orador a hiba palabra ilustrando cada un e importancia di e trabounan cu ta bay cuminsa. E prome piedra tey y e groundbreaking a tuma lugar. Awor e trabou mes ta bay cuminsa.

Prome Minister Eman, kende ta un di e motornan tras di e proyecto aki a papia di profundo di su curazon ora el a dirigi su mes na e publico presente. El a bisa cu no ta tur dia e oportunidad tey pa un nacion por reconstrui su hospital.
“Esaki ta momentonan di destino y tambe momentonan cu ta determina e vision di calidad cu nos tin pa nos hendenan. Semper den momentonan dificil Aruba ta uni.”
Desde principio di tempo Arubianonan ta yega hunto pa traha na bienestar di e isla, asina Eman a califica e forsa cu ta haci e Arubiano loke e ta.
“Ora mi mira rond awe y mira cara di tur e enfermeronan cu ta traha den e hospital aki, dokter, specialista y tur otro empleado, mi ta compronde di unda e forsa aki ta bin.
E forsa cu a crea e nacion Aruba y esun cu ta bay crea e hospital 'nobo' aki”.

Dirigiendo su mes n'e empleadonan di hospital Prome Minister a yama nan tur danki y a felicita nan.
“Boso ta nos inspiracion, nos guia y nos sentido di compromiso riba e suelonan aki cu e trabou cu boso ta haci”. Eman a splica cu ta pasobra cu lidernan prome cune nunca a rindi sin mas, nunca a acepta un 'no' ta motibo pakico awe e isla ta florece riba asina hopi tereno.
“Vision y determinacion di e lidernan aki nunca tabata wordo determina p'e tamaño di e isla, pero a wordo determina p›e boluntad y curazon pa sirbi e comunidad aki y esaki ta haci e diferencia entre Aruba y hopi otro pais na mundo”.
Eman a bisa cu semper ora tin critica den situacionnan ora ta tuma un reto di e indole aki, e ta bay bek den historia y ta ripara cu despues di critica ta bin comprension y despues di comprension ta bin aprecio.

“Boso tur cu hunto cu mi a para den e liña di candela, djis sigui para cu mi pasobra e compresion ta bin sigui pa aprecio y hunto nos por ta hopi orguyoso di e hospital cu nos ta construyendo pa pueblo di Aruba”.
Durante henter su discurso Eman a mustra un aprecio grandi p›e enfermeronan y demas personal trahando dia y anochi den hospital percurando y yudando esnan cu ta vulnerabel y mester di e man cu ta wordo brinda na nan.
“Laga e piedra cu nos ta pone awe ta un compromiso pa por sigui brinda e tipo di cuido di calidad na nos ciudadanonan.”
Eman na final a gradici tur envolvi. Esnan presente y esnan cu ya no ta trahando den hospital mas.
El a gradici e Hunta di Supervision anterior cu a traha incansablemente riba e proyecto aki. P›e Director anterior dr. Jaime Falconi e tabatin palabranan di masha aprecio.
Mescos tambe p›e Minister anterior dr. Richard Visser. Cu ambos el a sinta oranan largo trahando duro pa cumpli cu e proyecto aki.

Masha masha danki, tur hende”, asina Eman a clausura su bunita discurso. Di tur banda el a haya felicitacion pa su tremendo charla cu manera ta custumber tabata uno elocuente y tabata visibel cu el a toca curazon di esnan presente.

John Hodgson di SOGA ta contento di ta forma parti di e team:

Aruba lo conta cu un Hospital nobo, moderno y eficiente



DR. Horacio E. Oduber Hospital a dal un paso grandi den construccion di un edificio nobo y renoba esun existente. Diaranson atardi a yega asina leu den e proceso aki cu a tene e ceremonia di groundbreaking. John Hodgson , Presidente di Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA) a expresa cu esaki tabata un tramite basta largo. E tabata envolvi desde 9 aña pasa caba, den e prome intento pa cuminsa cu un hospital nobo.

SOGA, funda na juli 2005 y maneha pa AIB-Bank, ta e fundacion encarga pa busca financiamento y pa maneha y mantene e edificio pa 25 aña largo, a keda masha contento cu e adaptacionnan cu e arkitecto Bermello Ajamil & Partners a haci riba e diseño cu tabatin riba mesa anteriormente. Cu e cambionan, lo haci mucho miho uzo di e tereno grandi cu Hospital tin disponibel.

SOGA ta partner cu AIB-Bank, cu ta conta cu sosten di 18 instituto financiero local y internacional pa cera e suma total di 252.7 miyon florin, cu ta inclui gastonan di construccion, 4 aña di supervision, compra di e edificio actual, pago na arkitecto, preparacion y hopi mas.

E trabounan completo mes lo dura mas o menos 4 aña di tempo y lo ta mara na varios condicion pa por sigura cu ta mantene na standard halto di calidad. Aparti e trabounan den diferente fase. E prome fase lo ta construccion di un edificio di 6 piso cu lo conta cu cambernan pa brinda cuido na pashent, un departamento pa mucha, un "spoedeisende hulp", un centro di ginecologia y un centro di parto. Banda di esaki lo bin un edificio di tres piso cu lo bira e centro medico.

E renobacion y construccion di e edificio nobo no ta solamente un edificio mas grandi sino un cambio moderno den servicio y cuido medico. Pa yega na cristalisacion di e proyecto, a scucha tur esunnan envolvi y a laga tur trahado participa cu pensamento y deseonan. Tur ta forma un parti importante di e logro aki.

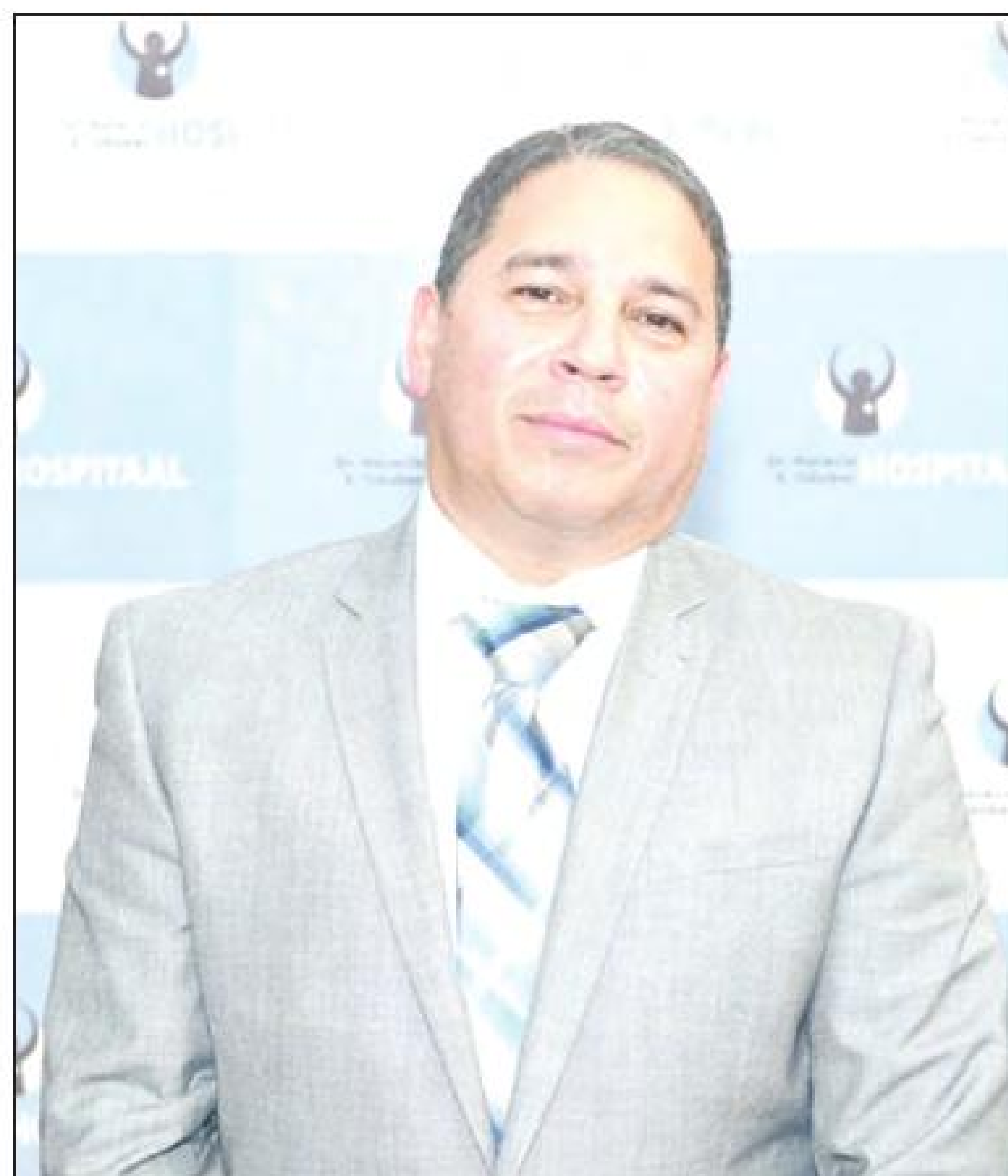
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal mes lo financia e ekiponan nobo y moderno, banda di mueblenan nobo cu lo bay den e edificionan nobo y esun renoba.

Pa realisa e prestamo y yega na e construccion di e edificio nobo y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, SOGA a cumpra e tereno y edificio actual di Hospital for di Gobierno di Aruba balora na 39.9 miyon. Esaki a bira propiedad di SOGA, cu na su turno ta huur Hospital e facilidadnan pa 29 aña cu opcion pa prolonga e acuerdo.

E construccion lo ta den man di OHL Arellano Construction Company di Miami cu lo tin como partner local ALBO Aruba, Bohama, AWM Caribe, Croon y C.H.S. Claro cu asina cu e trabounan cuminsa, e proyecto lo percura pa bastante cupo di trabou pa e companianan local mes y otro actividadnan economico. E compania di construccion Mericano lo trece solamente expertonan pa supervisa e trabounan haci pa nos propio contratistanan local, cu entretanto tin experiencia den tipo di proyectonan grandi asina caba.

Frendsel Giel di AIB-Bank: Ta percura pa ehecuta e proyecto na tempo y den presupuesto

Lo renoba y expande Hospital di un forma transparente



"HOPI cos a sosode prome cu nos a yega asina leu", asina Frendsel Giel, Director di AIB-Bank a expresa durante e ceremonia di groundbreaking na Dr. Horacio Oduber Hospital. Desde aña 2011 cu a encarga AIB pa maneha Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA), e proyecto aki a tuma hopi logistica, pasonan, coordinacion entre otro, pa por a yega asina leu.

Despues di hopi reunion y discusionnan fuerte, Frendsel Giel ta mira e dia aki cu hopi satisfaccion. El a agrega cu na aña 1996, tempo cu e tabata miembro di Regentenraad di Hospital, cu di e tempo ey caba a traha un "white paper" y den esaki tabata indica cu lo renoba hospital. Despues a bin algun rapport pa un edificio nobo. Tabatin consehonan duna y por fin ta mira e proyecto aki start sali, no solamente cu e prome piedra, pero tur su procesonan cu a bin cune, Frendsel Giel a splica.
Awor ta cuminsa cu e prome fase, cu lo dura dos aña y den 4 aña lo mira e proyecto cla. "Nos ta sumamente contento para na e momento aki pasobra e ta nifica hopi pa AIB como organisacion, hopi pa SOGA cu nos ta maneha y e ta nifica cu nos ta un institucion cu ta realisa cosnan", a subraya.

Segun Frendsel Giel, henter e proyecto aki a bay den un forma masha transparente y di un manera cu nan ta percura cu lo ehecuta e proyecto den e tempo y den e presupuesto stipula.

Dentro di algun siman lo presenta publicamente e director nobo

Minister Otmar Oduber a anuncia oficialmente retiro di Peter Steinmetz como Director General di AAA



Diaranson Minister Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa pa anuncia e cambionan cu lo bay tin den gerencia di Aruba Airport Authority N.V. Aki el a anuncia oficialmente e retiro di e actual Director General Peter Steinmetz, kende lo permanece na Aruba pa asumi un reto nobo riba.

E mandatario a indica cu algun siman pasa ora a anuncia cu lo bin cambio, diferente speculacion a bin dilanti, pero awor el a haya oportuno pa hunto cu e Director General actual, Sr. Steinmetz, na un forma oficial anuncia cu entrante 1 di september venidero Sr. Steinmetz no lo ta ocupando e posicion ey mas.

Tambe Minister Oduber a comenta cu e idea aki tabata draai den cabez di Sr. Steinmetz pa algun luna caba y a conversa cune riba dje caminda a toca tambe e tema di su permanencia na Aruba unda cu posiblemente e lo por ta involucra den yuda Gobierno cu diversificacion di nos economia.

Papiando di Sr. Steinmetz, e mandatario a bisa cu el a siña conoce for di oposicion unda cu nan tabatin wowonan hopi skerpi hopi biaha riba funcionamento di Schiphol y su rol den aeropuerto y cambionan den statuut y contracto cu tabatin den pasado. Ora Otmar Oduber a asumi posicion di Minister el a siña conoce Sr. Steinmetz di cerca y ta admiti cu den e prome lunanan e no tabata facil, pero despues a cuminsa conoce otro mas, reuni cu otro mas y conversa mas cu otro.

Sr. Steinmetz a yega Aruba na aña 2004 cu un contracto di 2 aña cu posibilidad di extension di 1 aña y awe, 10 aña despues ainda e ta na nos isla. El a forma su bida na Aruba y Minister Oduber a bisa cu ta contento di por mira e trayectoria cu tabatin den nos aeropuerto.

"Un persona cu na tur nivel pa loke ta trata nos aeropuerto, riba e parti organisatorio, riba e parti financiero y riba e parti di embeyecemento di nos aeropuerto a traha cu alma y cuerpo y por a mira cambionan grandi den aeropuerto cu nos conoce awe compara cu aeropuerto di e tempo ey".

Riba e parti di organisacion por mira un structura completamente nobo di concesion, e core di e business di aeropuerto a wordo identifica y a wordo poni bek riba un liña. Pa e parti financiero a crea un instancia cu ta gana hopi placa, Minister Otmar Oduber a declara. El a añadi cu si mira e sumanan cu ta wordo paga na Gobierno na dividendo, por bisa cu den e ultimo 9 añanan ta papia di riba 48 miyon Florin. Tambe por mira e renobacion cu a tuma luga cu na momento cu a tuma e decision y bisa cu aeropuerto mester bira uno mas amigabel y mas di servicio, inversionnan cuantioso a wordo haci. Awe tin un aeropuerto cu no solamente ta funcional y financieramente solido, pero tambe ta representa nos pueblo di Aruba y e "One Happy Island" cu tanto nos ta propaganda.

A menciona cu algun luna pasa a inicia un proceso pa loke ta trata e refinanciamento cu mester tuma luga di nos aeropuerto y e inicio di un masterplan cu a wordo traha riba dje, cual a haya aprobacion di Hunta di Comisario y cu lo mester hiba nos aeropuerto den e proximo 10 pa 15 aña na e siguiente etapa di un aeropuerto moderno, un aeropuerto cu por alcapara e cantidad di hende cu nos ta ricibiendo. E refinanciamento aki por ta posibel danki na e pagonan adelanta cu a wordo haci den 2013 y awor ta den proceso pa crea un financiamento a largo plaso. Minister Otmar Oduber a gradici Sr. Steinmetz pa tur e trabounan haci y a desee hopi exito den futuro cu su reto y decisionnan nobo na Aruba mes, cu el a haci su cas, su hogar. "Nos lo purba haci uzo mas tanto posibel di su talentonan sigur mirando cu nos kier exporta for di Aruba e conocemento riba turismo y maneho di aeropuerto den e region aki".

Mientras tanto a identifica e persona cu lo mester bay ocupa e posicion di guia nos aeropuerto den e siguiente fase. Minister a reuni cu e persona aki cu ta sali for di e famia di Schiphol. E tabata asocia na New York cu e operacionnan di Schiphol y den simannan nos dilanti lo wordo presenta na comunidad di Aruba. Minister Oduber a yama bon bini na e persona cu ta bay carga e responsabilidad di nos aeropuerto bou di e structura nobo. A scoge pa un modelo identico na esun cu tin na Hulanda: 3 director bou di un director general.



Den 10 aña por a mira cambionan positivo y grandi den nos aeropuerto

Analisando e resultadonan di e ultimo 10 añanan di nos aeropuerto, añanan durante cual Peter Steinmetz a funciona como Director General, Minister Otmar Oduber a presenta e siguiente datonan:

Si compara 2003 cu 2013, nos tin un aeropuerto cu a move di tin algo mas cu 1.5 miyon pasahero na 2003 te na riba 2.3 miyon pasahero na 2013, es decir, un crecemento di casi 50%. Movecionnan riba nos pista a pasa di 25 mil na 2003 te riba 31 mil na 2013 cu ta un crecemento di 25%. Pa loke ta trata entradanan cu a wordo ricibi pa e parti aeronautico di nos aeropuerto a bay di 50.8 miyon na 2003 te na 77 miyon na 2013, un crecemento di 52%. Pa e parti di entradanan no aeronautico ta papia di 11.3 miyon na 2003 te na 30 miyon na 2013, un crecemento di 164%. Esaki ta mustra cu aeropuerto tin otro formanan di genera entradanan cu no ta djis di e aspecto di avionnan y e aerolineanan. Resultadonan netto a bay di un perdida na 2003 di 6 miyon pa un compania cu ta gana den e ultimo 3 añanan consecutivo 16.8 miyon Florin. E EBITDA di aeropuerto a bay di 25.5 miyon na 2003 te na 45 miyon na 2013, un crecemento di 77%. E solvencia di nos aeropuerto tambe a conoce cambionan grandi cual tabata na 2003 50% mientras cu na 2013 esaki a bira 100%, no tin ningun debe.

Riba e ultimo aki Minister Oduber a bisa cu mester bay haci un debe nobo pa por alcapara e cantidad di pasaheronan cu lo bay ta ricibiendo y e diferente aerolineanan cu ta bay ta ricibiendo den e proximo 10 pa 15 añanan, cualnan ta surpasa e capacidad pa cual e aeropuerto actual a wordo traha, esta di 3 miyon movecion di hende den aeropuerto. Ta trata aki di un inversion di mas o menos 300 miyon Florin pa e proximo 10 pa 15 añanan.

"Mi ta kere e cifranan a ilustra no solamente e motibo pa cual nos kier sigui cu Schiphol como partner y e respet grandi cu nos tin pa Schiphol como partner, e ta tambe e ilustracion di un base cu a wordo poni den añanan 90 pa un cambio cu mester a wordo haci den momentonan sumamente dificil y cu a wordo carga tambe e tempo ey. A inicia un proceso cu a wordo sigui cu yegada di Sr. Steinmetz y awe e ta despedi cu un relato asina impresionante di e trabounan cu a wordo haci na aeropuerto", Minister Otmar Oduber a expresa.

Retonan ta grandi, inversionnan cu tin cu bay haci den aeropuerto ta grandi y Gobierno pa prome biaha na 2014 lo cuminsa genera fondo via un 'concession fee' cu ta palabra cu aeropuerto na un balor di 4.5 miyon Florin mas o menos (2.50 Dollar for di cada pasahero cu ta yega).

Segun Andin Bikker, lider di PDR

Enecesidad pa un defensor di pueblo ta mas y mas obvio

DEN un rueda di prensa duna recientemente e lider di e partido PDR, sr. Andin Bikker a trece dilanti cu e necesidad pa un defensor di pueblo ta mas y mas obvio. Aki sr. Bikker a referi entre otro na e controlnan severo cu polis ta efectuando riba establecimentonan e ultimo dianan. Sr. Bikker ta aplaudi esaki pero sinembargo tin hopi reclamo di doñonan di e establecimentonan aki cu e forsa desproporcional cu polis ta uzando den algun caso simplemente no por wordo acepta. Den algun caso pa solamente falta di solamente e asina carchi berde, ta pasa over na cera e establecimento di biaha enbes di kisas duna un "warning". Cierre di e luganan aki ta afectando entre otro nos turismo.

Y ta netamente den e tipo di casonan aki por nota e necesidad di un defensor di pueblo pasobra ta tipo di casonan asina aki entre otro nan ta atende. E defensor di pueblo lo evalua cada caso riba su mes y lo traha un rapport y bini cu conclusionnan.

Algun siman pasa un delegacion di Parlamento di Aruba a bishita Corsou pa haya informacion di Defensor di Pueblo na e isla aki. Y e momento aki tin un propuesto di ley den Parlamento pa keda trata caminda entro otro lo mester evalua cu si tin fondonan disponibel den presupuesto.

Di parti di partido Democracia Real a keda propone na comision cu ta atende cu ley pa introduci defensor di pueblo na Aruba, pa e fondonan di 2 iniciativa di ley cu e partido tin pendiente y cu lo produci fondonan substancial, pa parti di e fondonan aki keda aloca si ta necesario pa financia e presupuesto di un defensor di pueblo.

Sr. Bikker a sigui bisa cu ta sigur un decada ta papiando riba e introduccion di un defensor di pueblo pa Aruba. Pero pa falta di entre otro fondo esaki te cu awe ainda no a tuma luga. Awor cu tin e disponibilidad politico y tin un unanimidad den Parlamento caminda tur fraccionnan ta riba un linea esaki mester keda logra.

Gobierno ta cortando den gastonan y kisas no ta bay tin fondo disponibel, PDR kier bini cu un posibel solucion. Un proposicion di ley lo ta e numbernan di auto specialisa y e otro ley lo ta pa duna vergunning pa por pisca cu un harpun.

Cu esaki PDR ta haci algo historico cu Parlamento via di leynan di iniciativa ta crea fondonan pa bini cu institucionnan cu Parlamento ta cargando y full Parlamento ta bogando pa e wordo introduci.

Minister Sevinger na ceremonia groundbreaking expansion y renobacion dr. Horacio Oduber Hospital

"E ta un proyecto cu nos tur ta orguyoso di dje ora e keda finalisa"

DEN oranan di atardi riba diaranson 28 di mei 2014, Gobierno di Aruba hunto cu OHL Arellano, SOGA, AIB y dr. Horacio Oduber Hospital (HOH) a tene un ceremonia unda a devela borchi di proyecto renobacion señalando asina comienso di proyecto di ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital. Na mesun momento a pone e prome piedra sigui pa e parti di groundbreaking. Un momento hopi emocionante y di orguyo pa Minister di Infrastructura Sevinger y su Infrateam. Hunto cu su coleganan di gobernacion anterior y actual a pone hopi empeño y sodo pa Aruba por haya un hospital di 5 strea.

Prome cu a yega asina leu di pone e prome piedra, hopi tempo a pasa, cuminsando ya for di 2010, pero awo por mira cu a yega na e parti unda cu e proyecto ta cla pa wordo ehecuta. Un trabou cu ta tuma 4 aña y mei di construccion pa cual ta pidi hopi comprension di parti di esnan cu ta traha na hospital como esnan cu ta busca servicio den e instituto aki.

Minister Sevinger a bisa cu tur cos a cuminsa cu e soño di Gabinete Mike Eman I pa no solamente brinda un miho calidad di bida na e servicio pero tambe pa su infrastructura. El a recorda cu a sinta cu varios stakeholder pa analisa e diferente opcionnan, cu ta realisabel y pagabel. "Despues di discusion di varios luna, nos a conclui cu e miho opcion tabata pa haci un SOGA-Project" cu cual a sigui reunion cu e Hunta di Directiva di SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba). Un procedura largo a sigui di mas o menos 3 aña durante cual mester a pasa e tereno over pa SOGA pa e tramitenan por a continua bou guia di SOGA. Tur e aspectonan aki a tarda "tres aña cu awe fisicamente e proyecto ta bay cuminsa". Mi ta sumamente orguyoso di por a participa den dje y mas ainda pa loke e ta trece cu ne".

Mientras cu gerencia di dr. Horacio Oduber Hospital ta traha riba e necesidadnan paden di hospital, manera aparatonan nobo, Gobierno hunto cu su partnernan lo percura pa guia e proceso y e Infrastructura pafo. E trabou aki, e mandatario a bisa, e no tin duda cu e ta un proyecto exitoso mirando e companianan envolvi – Arellano, Bohama, ALBO – y cu tin experiencia grandi na Aruba. "E ta un proyecto cu nos tur ta orguyoso di dje ora cu e keda finalisa," e mandatario a enfatisa.

Construccion di e toren nobo lo dura mas o menos 2 aña y na momento cu esaki keda cla, ta muda e parti bieu pa e toren nobo. "Na final, aki 4 aña y mei, nos tin un hospital completamente renoba y expande unda por brinda un miho servicio na nos ciudadanonan," Minister Sevinger a comenta.

Expansion y renobacion di dr. Horacio Oduber ta un di e proyectonan grandi riba e lista di pais Aruba. "Cu orguyo mi por bisa cu nos a traha duro riba dje," Sevinger a subraya.



Interesadonan pa sigui estudio di HBO (Bachelor) den "Maatschappelijk Gezondheidszorg" (MGZ)

COMIENSO di september 2014 Departamento di Salud Publico, den cooperacion cu Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE Corsou) lo cuminsa cu e estudio riba nivel di HBO di "Maatschappelijk Gezondheidszorg" aki na Aruba.

Mirando e necesidad di tin mas enfermeronan riba e tereno di cuido social na nivel halto di educacion, a dicidi di cuminsa e estudio aki na Aruba.

En principio tur enfermero nivel 4, cu minimo dos aña di experiencia por tuma parti n'e estudio aki. Aunke e enfasis lo wordo poni n'e trahadonan di Departamento di Salud Publico, Hospital, Wit Gele Kruis, SABA, SVGA, IMSAN y KIA.

E estudio tin un duracion di dos aña y mei. E prome aña lo ta general y e di dos aña lo wordo parti den dos sesion, cu ta "Cuido di Salud General" y "Cuido di Salud Mental".

E ultimo mitar aña lo ta general. Inscripcion ta habri y cupo ta limita.

Pa mas informacion y inscripcion, interesadonan por tuma contacto cu Secretaria di Departamento di Salud Publico, sra. Celestina Semeleer na telefon 522-4203 of via email directie@despa.gov.aw, adres ta Caya ing. R. Lacle # 4, Oranjestad. Ultimo dia di inscripcion lo ta dia 16 juni 2014.

Parlamentario Sr. Guillfred Besaril:

Polis Metropolitano di Buenos Aires cu mas seguridad electronico.

E siman aki diferente miembro di Parlamento di Aruba a biaha pa Buenos Aires pa atende e reunionnan di Parlatino cu ta tumando luga na e "Cenado Nacional" di Argentina.

Aprobechando e oportunidad unico aki, Parlamentario Sr. Guillfred Besaril den representacion di Fraccion di MEP, a efectua un bishita na e departamento Comunicacion y Servicionan Tecnico di Polis Metropolitano di Buenos Aires.

Parlamentario Besaril a elabora riba su bishita caminda e la wordo ricibi door di Sr. Diego Weck, Gemeente Ambtenaar encarga cu Husticia y Enseñansa di Comuna 4, Buenos Aires y Sr. Eduardo Martino, Alto Inspector y director di e departamento di Comunicacion y Sevicionan Technico di Polis Metropolitano di Buenos Aires.
E parlamentario a splica cu e obhetivo principal di e departamento ta pa monitorea diferente luga di Buenos via camera. Desde aña 2009 e cuerpo policial di Buenos Aires ta bezig cu e proyecto di camara y seguridad civil. Meta principal di e proyecto ta di introduci un sistema cu ta brinda mas seguridad pa nan ciudadanonan, pero al mismo tempo aumenta e efectividad di e servicio di e cuerpo policial na momento di ehecuta nan labor.
E cuerpo policial tin un te kort grandi na personal y ta gracias na entre otro e di proyecto di camara den combinacion cu e posibilidad nan cu e sistema di comunicacion Tetra y Internet 3G ta brinda, a yuda compensa e falta di personal aki grandemente.
Sr. Martino den su presentacion na Parlamentario Besaril a comenta, cu ta despues di 5 aña nan a logra setup un sistema di "Urban Monitoring" caminda cu e agentenan por vigila lugarnan strategico 24 ora pa dia. Sr. Martino a duna di conoce cu hasta e vehiculonan cu ta wordo uza pa e cuerpo policial ta bon ekipa cu camaranan cu por filma of brinda imagen "Live Stream" den diferente angulo.

Loke a resalta tambe ta e hecho cu nan tin hasta un sistema di drone cu nan mes a diseña y construi cu tambe ta ekipa cu camara di 25 frame per second, cu por duna nan imagennan "Live Stream" na momento di incidente nan grandi.

Ademas di tur e informacion tocante camara, Parlamentario Besaril a haya splicacion di un proyecto piloto cu nan ta ehecutando bou di e nomber di "Panick Botton". Djis di primi un botton via un aparato special, e unidad di polis mas cerca di e señal por core duna asistencia na e ciudadanonan. E ta wordo hopi uza den casonan di violencia domestico y hendenan grandi, ya cu na Buenos Aires tin un tendencia cu ta preocupa autoridad den cual mas y mas hendenan di tercer edad ta bira victima di atraco cu violencia na momento cu nan ta cobra nan pensioen, bijstand of haci compras. Den un futuro cercano e departamento policial lo bay ofrece e servicio aki como un app cu publico lo por download facilmente den nan smartphone of tablets.
Na final e presentacion a resulta di ta uno hopi interesante. Vooral enbista cu na Aruba nos tin un falta di personal den cuerpo policial, pero nan mes momento nos funcionario nan ta trahando cu sistema Tetra caba y Aruba tin internet 4G (LTE) na su disposicion. Un sistema similar na Esun di Buenos Aires, lo por contribui no solamente cu e combatimento di criminalidad na Aruba, pero sigur duna un aporte mas activo den prevencion di esaki.

Parlamentario Besaril a termina indicando cu e ta convenci cu esaki por ta un alternativa viabel pa por logra resultadonan positivo pa nos Pais. "Mi ta di opinion cu un sistema parecido na esun di Buenos Aires, logico adapta na e exigencianan specifico di Aruba, lo por yuda Husticia efectivamente na brinda nos comunidad e seguridad cu tanto nan ta bogando p'e ultimamente. Aruba y su Pueblo merece miho!"

Cu e Carrousel Diabetico

IMSan ta ofrece pashentnan diabetico un miho guia, conseho y cuido



Instituto Medico San Nicolas (IMSan) pa algun aña caba ta ofrece guia specialisa pa pashentnan cu ta biba cu diabetes. E enfermedad cronico no contagioso aki tin un presencia hopi grandi na Aruba y pa aña, e Centro Diabetico na IMSAN ta atende mas of menos 6000 pashent. IMSan tin un sucursal di e Centro Diabetico na Wayaca unda cu e ta ofreciendo e mesun servicionan cu ta ofrece na San Nicolas.

Director di IMSan, esta Dr. Joel Rajnherc ta sospecha cu na Aruba nos tin dos biaha mas pashent cu loke ta bishitando Centro Diabetico. Pero, como cu diabetes ta un di e enfermedadnan silencioso, cu no ta mustra sintoma grave lihe, ta detect'e te ora cu e cuminsa afecta e curpa. Durante su bishita na e Centro Diabetico, e pashent ta pasa pa un Carrousel Diabetico. Ey tin tres specialista pa trata e pashent. E team di e centro ta inclui un dokter specialisa, e unico podoterapeuta na Aruba, como tambe nursenan specialisa, dietista y un persona specialisa den duna pedicure pa diabetico. Un chekeo completo ta tuma luga, unda cu e pashent ta ricibi cuido, conseho y guia, cu ora e ta na cas e por aplica e consehonan pa controla su enfermedad miho y gosa di un miho calidad di bida.

Diabetes ta un enfermedad cronico cu no ta contagioso. E ta un enfermedad cu, mescos cu rond mundo, na Aruba tambe e causa principal ta e estilo di bida no saludabel cu hopi hende ta custuma di biba. Dr. Rajnherc ta subraya cu comemento di mas y malo y falta di ehercicio/movecion ta hunga un rol hopi grandi den e cantidad di casonan di diabetes den nos comunidad.

Den algun caso diabetes ta un enfermedad genetico y ta pasa di generacion pa generacion, pero e no ta afecta tur hende den e famia. Esaki ta e caso na Aruba tambe, unda ta bisa cu e malesa "ta den famia", pero e porcentahe di diabetes "di famia" no ta esun cu ta prevalece y destaca.

Locual ta alarmante si ta e cantidad di persona na Aruba cu ta bira diabetico pa via di nan estilo di bida, pasobra por preveni e enfermedad aki. Tambe, ta alarmante cuanto persona ta sufri di diabetes cu consecuencianan hopi severo cu por a wordo preveni pa medio di miho control riba e estilo di bida, principalmente nutricion, movecion y tambe pasobra e pashent no ta sigui su tratamento manera prescribi pa e dokter specialista.

Den mayoria, pero no tur caso, un avance descontrola di diabetes por a wordo preveni pa medio di miho custumber di nutricion y movecion.

Den algun caso diabetes ta presenta hunto cu hipertension, o sea presion halto y e risiconan pa e pashent su salud bira pio ta mas grandi. Aki tambe e team di e Centro Diabetico ta ofrece conseho, unda - aunke e enfasis ta riba diabetes - e combinacion di tratamento ta wordo evalua y e pashent ta ricibi guia pa controla e combinacion di malesa aki.

IMSAN actualmente tin diferente departamento specialisa. Ademas di e Carrousel Diabetico, IMSan ta ofrece servicio medico di emergencia/urgencia, servicio di dialisis, servicio di specialista di wowo y ta desaroyando, hunto cu Baptist Health South Florida, un centro di oncologia cu lo brinda servicio di radioterapia. Servicio di Ambulance tambe ta resorta for di algun aña pasa bao di maneho di IMSan.



Ta inventarisa pa establece scol pa "Creative Leadership" na Aruba



DEN HAAG – Co-Founder y Managing Director sr. Menno van Duk y Eric Robles, dos ehecutivo di The Amsterdam School voor Creatieve Leadership (THNK) a haci un bishita cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt. Tambe acerca tabata funcionario di Gabinete di Aruba sr. Roy Hart.

Durante e combersacion sr. Eric Robles a duna un relato di e vision y mision di THNK, cu ta para pa educa lidernan riba e tereno di creatividad cu realisa un impactante grandi den sociedad. Esaki no ta unicamente pa genera ideanan, pero serca THNK esaki tambe ta ensera traha individual cu organisacionnan riba tereno di ciencia impresarial y haci negoshi.

E tarea di sr. Eric Robles ta pa inventarisa e ideanan creativo y busca manera pa trece nan den practica. Nan ta actualmente bezig ta busca fondonan di inversion pa diferente proyecto cu nan tin pa ehecuta.

The Amsterdam School voor Creatieve Leadership (THNK) n'e momento aki ta conta cu studiantenan for di diferente pais, manera Francia, Alemania, China, Brazil, Mexico y naturalmente Hulanda mes.

Eric Robles a conta cu durante su vacacion na Aruba a drenta den contacto cu Frank Hoevertsz y Greg Peterson, kendenan a dune informacion riba e vision di Gobierno di Aruba encuanto e realisacion di e otro pilar economico y principalmente e funcion di hub cu Aruba kier crea p'e region Caribense

Basa riba e pensamento di e vision di Gobierno riba Green Gateway a crece un interes di THNK pa sondia posibilidad pa establece The Amsterdam School na Aruba p'asina atrae lidernan den region pa bay e scol aki.

Minister Plenipotenciario na su turno a bisa cu e otro pilar economico ta pa diversifica e economia di Aruba banda di e industria di turismo.

E hub cu Aruba ta boga pe t'e Green Gateway. Den cuadro di esaki Aruba ta en busca di partnernan riba e tereno di energia sostenible, logistica y technologia.

Como ehempel e mandatario a menciona TNO cu nan oficina TNO Caribbean na Aruba. E filial di TNO na Aruba lo haci uso di e clima y posicion geografico di Aruba pa bin cu proyectonan pa test y certifica sistemanan di energia duradero.

Cu expansion y renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital

IMSAN lo back-up cu servicionan cu nan por duna

Di acuerdo cu Joel Rajnherc

ENTRE e cantidad di invitadonan, expertonan den e ramo di cuido riba nos isla cu a participa n'e groundbreaking y expansion di Dr. Horacio Oduber Hospital, tabata tambe e Director di Instituto Medico San Nicolas, drs. Joel Rajnherc. Den combersacion cu su persona, riba e pregunta kico e expansion y renobacion di HOH nifica pa IMSAN, el a duna di conoce cu IMSAN tambe tin plannan grandi pa ehecuta.



Pero mientras cu e trabao di expansion y renobacion ta tuma lugar na Playa, IMSAN lo ta un back-up pa sigui duna servicio di calidad.

IMSAN mes tin un relacion estrecho cu Baptist Hospital, y hunto nan lo cuminsa na duna servicio di Oncologia, atencion cu un centro pa diabetico, amplia Oftalmologia (Oogarts), pero tambe lo amplia nan sala di emergencia, un hasta lo haya kamber di operacion di un dia, sin tin cu ser hospitalisa. Dentro di un aña y mei lo mira e transformacion aki, segun dr, Joel Rajnherc.
Di e forma aki, IMSAN lo bira un "full fash hospital", cu servicionan di prome ora.

Renobacion y ampliacion di HOH, lo haya un edificio moderno cu facilidadnan amplio pa nos hendenan cu lo ser finalisa na juni 2016.
Manera menciona na principio, un di e expertonan presente, tabata dr. Joel Rajnherc, kende a traha pa hopi tempo como pediatra na Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Awendia Dr. Joel Rajnherc ta Director di Instituto Medico San Nicolas IMSan.
Dr. Rajnherc ta mira e groundbreaking como un logro grandi pa isla di Aruba.
"Despues di 20 aña cu a inicia cu e plan pa yega na un edificio nobo of expande esun cu ya caba t'ey, awe mira esaki keda realisa ta impresionante."

Mas leu Dr. Rajnherc a enfatisa cu: "Cuido medico di Aruba ta riba un nivel masha halto, apesar di masha hopi critica cu e ta haya, e ta algo di aprecia y di ta orguyoso di dje.
Loke nos ta mira awe keda realisa ta di nivel internacional y lo percura cu Aruba lo ser mira como un di e mihor nan den Caribe pa cu su cuido medico."
Dr. Rajnherc ta sigui bisa: "E edificio y su facilidadnan ta cumpli cu tur rekisitonan den e era moderno di cuido y lo eleva e nivel di calidad".

Na final, dr. Joel Rajnherc a bisa: "Pa un persona cu a traha entre esnan cu ta presente awe mi no por termina sin bisa cu mi ta orguyoso di e calidad di servicio cu ta ser brinda na Dr. Horacio Oduber Hospital y su parti humano.
Mi sa con duro tur esnan cu ta traha den cuido medico aki ta efectua nan trabao y cu con hopi amor nan ta trata nan pacientenan. En berdad pa cada un di nan, e paciente ta central. Y mi ta orguyoso di cada un di nan. Y mi ta desea gerencia y su personal di Dr. Horacio Oduber Hospital hopi exito".



Minister Michelle Hooyboer – Winklaar cumpliendo cu su compromiso

Cristo Rey lo bira un “joya” di scol

Durante un bishita cu Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a tene ultimo na Colegio Cristo Rey el a tuma nota cu tur trabaonan ta canando segun plan. Manera el a informa durante un reunion den Parlamento, cu e scol lo keda cla pa fin di April 2014, esaki no lo ta e caso debi na extra peticion cu a bin di e cabesante.

E peticion nan cu desde un principio no a wordo hinca den e 'bestek' pa cu e renobacion di Colegio Cristo Rey pero cu si ta necesario pa cumpli cu siguridad pa cu e muchanan y e maestronan.

"Mi a duna mi compromiso for di e prome dia cu mi a tuma e posicion como Minister di Enseñansa. Y mi compromiso ta serio", e mandatario a enfatisa. "Mi ta haya jammer cu cierto hendenan ta keda busca puntonan pa hiba prensa sin busca e motibo real tras di e dicon Colegio Cristo Rey no ta cla ainda". E mes un dia cu e mandatario a bishita e scol menciona, e cabesante di e scol a trece diferente puntonan adicional dilanti cu sigur lo mester ta drecha prome cu e muchanan por muda pa nan scol nobo.

Cu esaki ta referi na e gymzaal y tambe un extra entrada di e scol cu tin mas di haber cu siguridad di e muchanan. E entrada cu tin actualmente ta demasiado smal pa un auto manera Brandweer por drenta. E gymzaal a wordo drecha pero ainda durante e bishita nan di control a ripara cu mester haci mas cambio pa resolve algun problema cu tin actualmente.

"Teniendo tur esaki na cuenta mi a consulta internamente y mi a pone un extra 150 mil florin disponibel for di e fondo cu tin pa nos por sigura cu Colegio Cristo Rey ta den e condicion cu e maestro, studiante y e cabesante ta desea. Na final ta nan mester sinti nan mes na cas", e mandatario a termina bisando.

Cu e plannan nobo, ta premira cu e scol lo muda bek na final di e aña escolar aki cu ta trece cune cu e alumnonan di Colegio Cristo Rey lo ta den nan edificio completamente renoba pa aña escolar 2014 – 2015.



Un era nobo ta inicia den cuido medico na Aruba

Un era nobo ta inicia den cuido medico na Aruba



Siendo un specialista di pulmon cu a traha hopi aña den nos Hospital, Dr. Alex Schwengle, awendia Minister di Salud, Cuido di nos Grandinan y Deporte, ta sinti su mes masha orguyoso cu e logro aki. "Ta un momento masha special den mi carera di dokter y den mi carera como Minister di Salud, esaki ta un momento historico", asina e mandatario a considera e evento pa duna inicio na trabounan di renobacion y ampliacion di Dr. Horacio



Oduber Hospitaal.

E proyecto aki, cu lo dura mas o menos 4 aña largo di construccion di edificio nobo y renobacion di esun existente, ta garantisa cu lo mehora e calidad di cuido cu nos ta brindando caba na pashentnan. Minister Dr. Alex Schwengle ta convenci cu e pueblo di Aruba merece esey y lo por conta cu mas y miho cuido. "Esaki ta djis un edificio, pero ta e nivel di cuido cu e empleadonan ta duna paden ta haci e diferencia." Ta keda awor na Gobierno, pero specialmente na tur e empleadonan den Hospital pa duna e edificio nobo un contenido nobo tambe. Un contenido cu ta pas cu e necesidadnan di e pueblo, el a bisa.

Minister Dr. Alex Schwengle ta sigura cu tur esaki ta bay logra pasobra e conoce mayoria di e empleadonan di hospital y nan tur ta consciente y ta cla y dispuesto pa duna un miho calidad. "Pues laga nos mira inicio di e trabounan di construccion y renobacion como inicio di un era nobo, den cual contratistanan lo traha riba e aspecto di infrastructura, mientras cu paden lo traha duro tambe pa halsa e nivel di conocemento, miho preparacion y mas guia den ofrece cuido di calidad halto", di acuerdo cu e Minister responsabel pa salud di nos comunidad.

Na final el a enfatisa cu: "Mi t'ey, nan t'ey y na caminda nos ta haya otro!"

InselAir Aruba ta anuncia destinacion nobo:

Buelonan directo Aruba-Georgetown-Aruba



Cuminsando for di 18 di juni, 2014, InselAir Aruba ta cuminsa bula for di Aruba directo pa Geogetown-Guyana.

InselAir Aruba lo opera 2 buelo pa siman pa cu e ruta aki.

For di awor caba publico general por reserva y cumpra nan ticketnan pa bula e ruta aki na un di e ticket office di InselAir Aruba of via e website www.fly-inselair.com.

"Cu e ruta nobo aki di Georgetown, InselAir Aruba ta completa su di 4 ruta directo for di Aruba como tambe 19 ruta for di Corsou haciendo asina di InselAir un di e aerolineanan cu mas ruta cu sirbi Caribe y paisnan Panamericano" asina Frederick Nuboer -Chief Executive Officer di InselAir Aruba- a bisa y a continua bisando: "Nos lo sigi añadi mas ruta, keda pendiente".

Tarifa di introduccion

InselAir Aruba ta ofrece, te cu 15 di juni, 2014, e tarifa especial di intruduccion pa Georgetown di AWG. 350.00 (cual ta inclui tur tax). E pasahero por biaha riba e tarifa aki te cu 30 di september, 2014.

Reservacion y compra di buelonan

E reservacion y compra di buelonan por tuma lugar via Travel Agency of na Oficina di InselAir na Rockefellerstraat (Maduro Plaza – Boulevard) of na Queen Beatrix Airport.

Pa mas informacion por yama: InselAir Aruba Rockefeller Office, tel. 582-1200 of na InselAir Aruba Airport Office, tel. 588-9314.

Nathalie Tong ta orguyoso di ta traha na Hospital



Nathalie Tong ta un nurse na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y ta e persona cu a pone e prome bloki hunto cu Minister Presidente mr. Mike Eman, pa asina simbolisa inicio di e trabounan di construccion y renobacion di nos hospital. "Mi ta masha orguyoso, mi a keda contento y hasta sorprendi di a ricibi e peticion aki", asina el a bisa despues di a caba di pega e prome bloki. Como un nurse cu ta brinda cuido den e departamento di "Snijdend 3", Nathalie Tong a bisa cu construccion di e edificio nobo sin duda ta yena nan tur como empleado cu hopi emocion. Nan no ta mir'e sin mas como djis traha un edificio, sino mas bien cu ta inicio di henter un era nobo den cuido medico di nos isla. Mas leu, e enfermera a enfatisa cu den e presentacionnan caba nan a tuma nota cu ora e trabounan keda cla, cu Aruba sin duda lo ta un paso mas dilanti den henter e region aki, pa loke ta nos hospital y e cuido cu ta brinda eyden.

Nan ta anticipa cu den e edificio nobo y den esun existente cu lo wordo completamente renoba, lo bin ekiponan nobo y moderno. Separa di ekipo, e empleadonan ta kere cu e "asset" principal di e proyecto aki sin duda lo ta e hendenan trahando incansablemente eyden, cu hopi amor y dedicacion, brindando cuido profesional na tur pashent.

Parlamento ta casi cla cu e ley pa tene cuenta cu "secondhand smoke"

Minister Dr. Alex Schwengle: "Bale la pena pa bo stop di huma"



Minister di Salud Publico, Cuido di Nos grandinan y Deporte, Dr. Alex Schwengle a elabora riba e consecuencianan cu e uzo di tabaco ta trece cune den cuadro di Dia Mundial sin Tabaco 31 di Mei proximo.

E mandatario ademas di haci un yamada di conscientisacion na e personanan cu ta huma, el a elabora riba e consecuencianan di humamento pa e personanan cu no ta huma conoci como humadonan pasivo (secondhand smoke).

Tin hendenan cu por ehempel na trabao ta keda exponi na e "secondhand smoke". Tin prueba cu esunnan cu ta keda exponi tur dia na e huma di esunnan cu si ta huma, lo por haya cancer di pulmon sin cu nan mes ta huma.

Segun Minister Schwengle esaki ta un abuso. "Bo kier cuida bo salud pero door di huma di otro abo si ta bay sufri un malesa cu abo no a pidi p'e". El a agrega cu e ta contento cu den Parlamento ta haciendo un esfuerso pa bin cu un ley pa tene cuenta cu e "secondhand smoke" y nan ta hopi leu cu e ley aki. Pa fin di aña e ley aki lo por drenta na vigor despues di a involucra e partidonan envolvi.

Minister Schwengle como un experto di Pulmon a subraya cu e efectonan directo di humamento ta bay na e pulmonnan, pero tambe garganta y otro organonan di nos curpa. Esaki por causa cancer pero tambe problemanan di circulacion , di curason , malesanan obstructivo di pulmon. Esanan cu ta asmatico y of alergico sigur no mester frecuenta espacionan cu no ta smokefree..

Si bo huma hopi bo ta bay haci daño na bo pulmon, su capacidad, su anatomia ta wordo kibra gradualmente. Door cu bo ta perde parti di bo anatomia, bo rosea ta bay bira cortico, hopi biaha cu tos y hopi slijm y gradualmente e problema di rosea cortico ta bay bira mas fuerte. E personanan aki ta biba den agonia cu nan ta bay hoga, e mandatario a indica.

Esaki ta un malesa cu bo no ta muri mesora di dje, sino cu gradualmente bo curpa lo sigui bay atras te ora cu e causa morto. "Bo caminda pa sufri ta hopi largo, aunke ta haci hopi esfuerso pa yuda nan cu remedi, etc, pero ta un malesa hopi devastador", el a agrega.
Minister a conta cu ta intencion pa introduci na Aruba un un "one stop shop poli" pa e hendenan cu tin problema di adiccion na nicotina (humamento). Na Hulanda e miho terapia pa yuda e hendenan stop di huma ta fracasa pa 75%. Kiermen cu 25% tin di haber cu e hecho cu nicotina ta asina adictivo cu e hendenan tin dificultad pa laga e humamento. Esaki sigur ta lamentabel y e ta agrega cu ta pesey e enfasis ta wordo poni pa no huma
"Bale la pena pa stop di huma, pasobra aunke bo haci daño na bo pulmonnan, ainda tin reserva su si bo train, haci fisioterapia y bay un revalidatie di pulmon dokternan ta observa parcialmente recuperacion di e capacidad pulmonar. Pero e capacidad normal cu a bay perdi nunca lo bin bek ", Minister Schwengle a manifesta.

Tur cos ta cla p'e Sea Turtleand Beachfront Lighting Summit organisa na The Ritz-Carlton, Aruba

Diamars dia 3 di juni awor TurtugAruba ta organisa un "Sea Turtle and Beachfront Lighting Summit" cu lo tuma lugar den ballroom di The Ritz-Carlton, Aruba.

Durante e dia aki diferente experto lo ta presente p'asina nan por educa tur esnan presente riba diferente topico di tortuga di laman y tambe con pa nos cuida nos tortuganan cu ta subi tera durante oranan di anochi contra lus nan cla, especialmente den area di hotel.

Edith van der Wal, Presidente di TurtugAruba, hunto cu Sue Stephenson, Vice Presidente di The Ritz-Carlton Community Footprints lo habri e dia aki sigi p'e 3 expertonan, esta dr. Karen Eckert, dr. Erik Martin y Sietske van der Wal, MSc. Esnan cu ta interesa pa atende e seminario interesante y informativo aki cu lo cuminsa 9or di mainta, por tuma contacto y reserva serca Gail Sahit na 527-2602 of email gail.sahit@ritzcarlton.com

Radio di Colombia y Venezuela ta cubri Soul Beach Music Festival



Recientemente Aruba Tourism Authority a invita prensa di Venezuela y Colombia pa experiencia e concierto di Soul Beach y conoce Aruba.

Di Venezuela a bin Circuito Onda di Caracas y di Colombia a bin Radio Caracol di Bogota. Tur 2 radionan a bay en bibo ora cu nan tawata na Aruba y nan a haya oportunidad pa entrevista Sra. Amayra Boekhoudt di Aruba Tourism Authority, Sr. Francisco Yanes, GM di Talk Off The Town y Sr. Freddy Vargas, Ministerio di Energia.

Ademas e grupo por a experiencia un sailing trip cu Jolly Pirates y un Island Tour cu ABC Tours. Tambe na a gosa na e Carubbean Festival y sin laga afo e concierto di Soul Beach cu tur e variedad di nan eventonan. E programa pa e prensa a wordo coordina pa Sra. Jasmine Maduro, representante di Aruba Tourism Authority.

Alabes, Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a coopera pa realisa e programa aki, cu ta Carubbean Festival, Taste of Belgium, Pincho's Grill, West Deck Restaurant, El Farro Blanco, Plaza Café, ZeeRover, Big Mama na Baby Beach y specialmente Talk Off The Town unda cu nan a hospeda durante nan estadia na Aruba.

Riba e potret por mira mas con e grupo di prensa a encanta nos isla.

Hospital ta riba un rumbo nobo den un edificio nobo





A inicia proyecto grandi di construccion y renobacion







Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta conoce un era nobo, den forma di e "groundbreaking" pa cu e edificio nobo y renobacion di e edificio actual. Pa por a yega na e momento aki, ta hopi aña di preparacion tabatin, incluyendo un cantidad di otro entidadnan cu a sostene Hospital den e proceso.

Theo de Kool, director financiero di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal den su discurso a elabora cu na tur a dura como 20 aña pa por a prepara, planea y inicia cu e proyecto grandi aki di construccion y renobacion di e edificio actual di nos Hospital. Un cos ta sigur, e edificio actual ta mucho chikito. Pero di otro banda, cu tur e limitacion cu tin, asina mes pa hopi aña caba e personal ta brinda cuido di calidad halto na pashentnan.

"Aruba merece miho, su hendenan merece miho y ta nos vision pa yega na un facilidad nobo, moderno y profesional pa nos comunidad. Mi ta orguyoso di ta rondona dor di un ekipo humano cu ta tuma nan trabao hopi na serio. Un ekipo cu tambe merece lo miho pa traha den dje y cune. Esaki ta e comienso pa yega hunto na esaki", asina Theo de Kool a duna di conoce durante su discurso na ocasion di e evento di "groundbreaking" pa construccion y renobacion di hospital.

E edificio actual ta existi pa 36 aña caba y a yega tempo pa completa e plan cu ya pa hopi aña caba ta riba mesa. Pa por tin reconocimento na nivel internacional mester bin cu un edificio moderno cu ta brinda facilidadnan amplio.

E desaroyonan pa a yega na esaki tabata hopi y Hospital ta orguyoso di por añadi na e gran logro aki, e finalisacion y ehecucion di e "meerjaren beleidsplan" pa e proximo 3 añanan. Un plan traha den forma masha transparente y cu ta conta cu un sosten amplio pa mehora servicio den hospital.

Pa loke ta e proyecto di renobacion y construccion, Hospital a sa di envolvi tur su empleadonan, di tur departamento, pa purba tene cuenta cu tur nan deseonan den e plannan di e arkitecto. Bisando esey, e producto final ta conta cu participacion y envolvimento di mayoria empleado cu ta traha diariamente den e edificio.

Banda di edificio nobo, ta intencion di trece ekiponan nobo y moderno cu sin duda lo haci e trabou di e personal mas eficiente. E cambernan lo ta un poco mas espacioso y lo tin menos pashent den cada camber. Den e proyecto a accentua masha hopi riba calidad di servicio.

Hospital no ta solamente e edificio, sino e mas o menos mil hendenan cu ta traha diariamente den dje, pa percura pa brinda cuido di calidad halto na tur pashent. Pues banda di inverti den construccion, simultaneamente Hospital ta invertiendo den preparacion y capacitacion di su personal, cla pa por sigui brinda mas y miho cuido na comunidad.

DEPORTE 13 DIA

MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

Justin Hughes, Jeandry Mathilda y Jean Pierre Helmeyer campeon di ranking di mei

E ranking di Aruba Table Tennis Association di luna di mei a tuma lugar diamars 27 di mei 2014 na Centro Deportivo Betico Croes. Atardi a tuma lugar e tres categorianan di hubenil cu ta bou 10 aña, bou 14 aña y bou 18 aña.

Den e categoria bou 10 aña Justin Hughes ta titular campeon pa prome biaha ganando tur su weganan sin perde ni un set. Un atleta sigur pa tene na bista pa futuro. E segundo lugar ta keda den persona di Shawn Kock kende a perde un wega so sigui pa Jeramy Ras cu ta keda na di tres lugar.

Categoria bou 14 aña tabatin un competencia masha fuerte mes. Jeandry Mathilda ta keda na prome lugar ganando tur su weganan y a laga dos set so bay den henter e ranking.





Jeandry Mathilda a gana Sjperd Geurtsen 3-1, kende a keda na di tres lugar cu apenas 11 aña. Na di tres lugar ta keda den persona di Jonathan Paredes kende sigur a duna un bon bataya, kitando set di Jeandry y Sjoerd.

Jean Pierre Helmeyer t'e atleta cu ta gana tur su weganan den e categoria bou 18 aña. Den un final fuerte contra Donald Yarzagaray Jean Pierre mester a bringa duro pa logra gana 3-2. Donald Yarzagaray pues ta keda na di dos lugar sigui pa Michel Kelly.

ATTA kier felicita tur su participantenan y tambe e ganadornan di e Ranking di Mei. Diamars 3 di juni ATTA lo continua cu su Copa Aruba Teams A-klas y B-klas.



Subway Sta. Cruz a ricibi participantenan di Aruba Bank Challenge



Recientemente Subway Sta. Cruz tawata tin bishita di e 20 participantenan di Aruba Bank Challenge. Manera ta conoci, e aña aki Aruba Bank a bin cu un adicion nobo den nan di 10 aniversario di e 4 dia di Walk and Run, patrocina pa SUBWAY, cual lo tuma luga di 3 pa 6 di juni. A forma un grupo di 20 participante cu, entre otro ta consisti di caranan conoci na Aruba, cu hunto cu Rodney Pieternella ta train casi tur dia y duro pa e 3 simannan prome cu e Walk and Run. Hunto cu esaki a bay un meal plan y asina aki ta preparando cada uno ariba e challenge di bai core 4 dia sigui. Un di e metanan di SUBWAY ta pa promove un bida saludabel cu cuminda saludabel y hopi ehercicio. Pa e motibo aki SUBWAY ta sponsor Aruba Bank su caminata pa di 7 aña consecutivo. Despues cu e participantenan a core e ruta di Sta. Cruz, cual ta un di a rutanan den e 4 dianan aki, nan a gosa di un dushi cena saludabel y fresco na SUBWAY Sta. Cruz. A hari y a combersa ariba e challenge y cada uno a comparti con nan te experenciando e challenge aki. Na final tur a bai vloer pa 'plank'. SUBWAY ARUBA ta desea tur 3000 participante di Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong hopi exito!

SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y kedabo bon informa.







E dia tan spera a yega:

Caribbean Cup Qualifications ta start awe

Bin apoya nos ekipo nacional!

E dia tan spera a yega. Awe 30 di mei lo tin apertura di Caribbean Cup Qualifications caminda cu e prome bataya lo ta entre British Virgin Islands y French Guiana. Pa exactamente 630pm lo inicia e partido aki. Pa 830pm lo tin e partido di nos seleccion nacional Aruba contra Turks & Caicos. Ariba 1 y 3 di juni lo tuma luga e otro partidonan.

Conhuntamente cu Aruba Rocks a crea un T-shirt color blauw di Aruba cu e texto 'Small Island, BIG FAN' dilanti y number 12 patras. Pa kico number 12? Na Hulandes nan ta bisa cu esnan den publico ta 'de twaalfde man'. Pues e fanaticonan tur ta number 12.

Weganan ta tuma luga na Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Entrada pa tur tres dia costa solamente AWG 65,- cual ta inclui un Aruba Fan T-shirt. Ainda bo tin chance di busca bo carchi den pre benta. Si bo ta desea di haci esaki pasa cumpre aworaki mes pa AWG 15,-. Na porta e ta bira AWG 17.50 y Aruba Fan T-shirt costa AWG 25,- los. Benta di carchi ta tuma luga na Aruba Voetbal Bond, Body Manipulations, Espiga de Oro y Inkspiration.

Aruba Voetbalbond kier a gradici patrocinadonan De Palm Tours, La Mania, Balashi, Aruba Rocks, Gamma, Body Manipulations, Subway Aruba, Caliente FM y MIO Wireless.

Nos ekipo Nacional lo bataya pa cualifica pa Caribbean Cup 2014 dianan 30 di mei, 1 y 3 di juni. Ban yega stadion den masa e dianan aki y demostra cu nos por wel di ta un isla chikito pero cu fanaticonan grandi!





Renze Postma lo competi den Panamerican Junior Triathlon na Dallas, Texas

E triatleta Renze Postma un bez mas lo representa Aruba den e competencia internacional di triathlon.

Ayera diahuebs e atleta Postma hunto cu su coach Nicolaas Robert a sali pa ciudad di Dallas, Texas, kendenan lo host e competencia Panamericano di Triathlon den e categoria junior.

Renzo Postma lo mester competi den un campo fuerte unda mas di 60 participante lo bringa p'e prome tres puestonan disponibel.

E competencia na Dallas, Texas ta importante p'e hoben Postma, kende tin cu purba acumula mas hopi punto cu ta posibel p'asina e por participa n'e Weganan Centro Americano y del Caribe cu lo tuma lugar den e luna di november na Veracruz, Mexico, tambe n'e fogeo di e Festival Panamericano na Monterrey, Mexico cu lo tuma lugar september proximo.

E team di coach ta spera cu Renze Postma lo por baha su tempo na 57 minut of menos den e competencia di sprint triathlon.

Fundacion Lotto pa Deporte ta mira e importancia p'e progreso deportivo di nos atletanan. P'e motibo aki ta aporta cu e parti financiero p'asina e e atletanan por participa na competencianan internacional renombra.

Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle y Lotto pa Deporte kier a desea Renze Postma y su coach Robert tur clase di exito den e Panamerican Junior Triathlon na Dallas, Texas.



Na Corsou

Akima auto di reportero Richeron Balentien

Atake contra periodismo ?





WILLEMSTAD - Un acto cu a keda considera como un atake contra periodismo a tuma luga na Corsou. Polisnan ta haciendo investigacion despues cu diaranson 28 di mei alrededor di 2.32 Central di Polis a dirigi patruya pa e bario di Sta. Rosa caminda a cende un auto na candela. Na yegada di e patruya na e sitio a topa cu e doño di e auto mes tabata pagando e candela.

A resulta cu e vehiculo ta di reportero Richeron Balentien di Radio Direct. E vehiculo a kima completo.
Banda di e auto, a logra topa cu boter di gasolin i otro articulonan, cual a keda confisca pendiente mas investigacion den e caso.

Sherwin Macaya (52) a keda asesina na Corsou



WILLEMSTAD - Diaranson 28 di mei, alrededor di 11'or di mainta, Central di Polis a ricibi informacion cu na Fortuna Ariba na Corsou, tin un homber drumi abou den cura di un cas banda di un auto. E homber no tabata duna señal di bida. Polis yega rapidamente na e sitio i a constata cu tin un homber drumi banda di un auto i cu tin sanger na su paña i curpa. Mas aleu polis a mira cu banda di e homber tabatatin algun articulo. Te caminda esaki ta posibel i bou di e circunstancianan presente por a nota cu e victima tabatatin un herida di bala bou di su brasa drechi. Den bisindario polis a confisca algun articulo i un auto cu ta di importancia den e investigacion.
Alrededor di 12.30'or dokter di polis a constata morto di e victima, Sherwin Francisco Macaya, nace na Corsou 12 di mei 1962. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion. E motibo(nan) cu a conduci na e tiroteo aki no ta conoci i ta den investigacion. Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion.

Posiblemente e hoben a pone un fin na su bida

Curtis Heyliger, yiu homber di Parlamentario Theo Heyliger, a muri **den accidente di trafico na St. Maarten**







PHILLIPSBURG - Hopi condolencia riba e pagina di Facebook di e Parlamentario y lider di United People's Party (UP), Theo Heyliger, despues cu a bira conoci cu su yiu homber di 22 aña Curtis a fayece den un accidente di trafico.

Prome Minister di St. Maarten, Sarah Wescot-Williams y Minister di Finansas Martin Hassink a expresa condolencia na Theo Heyliger durante e conferencia semanal di Gobierno, 6 ora despues di e accidente fatal. Wescot-Williams a condoleer na number di Gobierno y tambe di parti di su Partido Democraat di St. Maarten y di parti di su famia. Tambe na e mama di e hoben defunto, Debbie Zwanikken y su esposo, abogado Roeland Zwanikken. "Esaki ta e nachtmerrie di mas malo cu un mayor por experiencia. Ora bo yiunan sali cas semper bo ta tene bo dedenan crusa y ta spera cu ta yega cas bek sano y salvo".

Curtis Heyliger tabata core diaranson mainta, alrededor di 4:00 den su Ford Edge cu velocidad hopi halto riba L.B. Scott Road den direccion di Phillipsburg. Na altura di Dollar Store e auto a perde control, bora dwars door un muraya, destrui un gazebo pa despues keda para contra un otro auto. Curtis Heyliger a fayece na e sitio mes.

Durante un rueda di prensa, vocero di polis a papia di un situacion caminda e hoben di 22 aña a perde control riba stuur. Sinembargo miembronan di famia a confirma cu Curtis Heyliger, kende tabata biba cerca su abuela, a pone un potret caminda e ta recien naci riba un mesa y a cende un bela na esaki. Despues di a acto aki e hoben a sali cas y mas laat a accidenta.

Riba L.B. Scott Road, e caminda e hoben accidenta, polis no a encontra ningun rastro di brake cu por indica cambio diripiente di velocidad of direccion di e auto. Esaki por duna indicacion cu Heyliger a core dirigi riba su meta.

"Esaki ta un accion delibera", tata di criansa di e hoben, abogado Roeland Zwanikken a confirma. Zwanikken ta haya cu e berdad di e accidente mester keda publica.

Di tres encuentro di grupo di trabao di evaluacion di Caribe Hulandes



Diahuebs dia 29 di mei ultimo, a tuma lugar na Sint Eustatius e di 3 encuentro di e grupo di trabou di evaluacion Hulanda Caribense bou di presidensia di Diputado Zaandam di Sint Eustatius.

Tabata presente Diputadonan di Asuntonan Constitucional y Secretarionan di Entidadnan Publico di Boneiru, Sint Eustatius y Saba y un delegacion di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino.

E grupo di trabou a terminá e discusion tocante e contenido di e evaluacion a base di informacion di Conseho di Estado.

Conseho di Estado a duna òrdo pa evaluá riba tres diferente manera, ley di legislacion, organisacion ehecutivo y consecuencianan di transicion p'e poblacion.

A base di e discusion a palabrá un tarea di evaluacion.

E grupo di tarea a papia tambe riba e manera con pa duna forma n'e comunicacion tocante evaluacion n'e poblacion.

Di banda di e islanan a haci e peticion pa, banda di e tarea di evaluacion, convení un declaracion di intencion den cua ta haci pronunciacion tocante di e trayecto cu ta sigui despues di e evaluacion.

Lo deliberá riba e tarea definitivo di evaluacion durante e encuentro di e grupo di trabou dia 14 di jüni awor na Den Haag y seguidamente durante e Reunion Ehecutivo di Relacionnan Financiero (Bestuurlijk Overleg Financiële Verhoudingen) dia 19 di jüni, Colegio Ehecutivonan y e Minister di Asunto Interino y Relacion di Reino lo firma oficialmente.

Lo manda e tarea di evaluacion seguidamente pa informacion n'e Parlamentonan y Consehonan Insular.

Durante Reunion Ehecutivo di Relashonnan Financiero (Bestuurlijk Overleg Financiële Verhoudingen), Gobiernonan Insular y e Minister di BZK lo dicidí tocante e posibilidad pa instituí un comision di evaluacion independiente.

Empleadonan di Post Aruba a finalisa curso tocante labamento di placa exitosamente



For di december 2013 te cu maart 2014, Staff y Management di Post Aruba cu ta ofrece entre otro e servicio di Postwissel y Westen Union a sigui un curso cu a enfoca riba e motibo y importancia di cumplimento pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo. E curso a wordo duna pa e compania Compliance Services Caribbean. Diferente temanan riba tereno di labamento di placa y financiamento di terorismo, mescla cu intercambio interactivo entre participantenan y diferente casonan practico a wordo discuti. E curso a finalisa cu un test di locual tur participantenan a logra termina exitosamente.

E temanan cu a wordo trata tabata: Conocemento di compliance cu focus den labamento di placa y financiamento di terorismo, Etica y principionan di compliance, Cual ta mi rol?, Accionnan disciplinario y normanan interno y Plan di accion y monitoreo. Na final di e curso, tur participante a reconoce cu nan tin mas conocemento y ta mas consciente riba e tema di labamento di placa y financiamento di terorismo.

Post Aruba cu ta ofrece e servicio di Postwissel y tambe como agente oficial di Western Union tin e responsabilidad y deber di ta prepara no solamente pa preveni e situacionnan aki den compania, pero tambe pa proteha nos clientenan pa nan no wordo involucra den labamento di placa y financiamento di terorismo.

Post Aruba ta felicita su Staff y Management cu e logro aki y ta confia cu esaki lo yuda e compania y su clientenan fiel pa preveni y combati e casonan di labamento di placa y financiamento di terorismo den un forma sigur y profesional.

Cu ticket loco a gana di dos premio di Mini Mega



Ora bo tin bo liña ta na awa, bo sa cu suerte ta banda di bo. Esey ta e caso di Jessica K., cu ta un hungado fiel di Mini Mega. El a cumpra su number loco pa e sorteo di Mini Mega cu a tuma luga dia 16 di Mei ultimo. Su siguiente dia, el a mira e resultado den corant y pa su sorpresa el a haya sa cu el a gana, pero sin sa e suma precies.

Mesora el a pasa cerca su rebendedo, cual ta Lucky Siribana, y nan a bis'e pa pasa oficina di Lotto pasobra e suma cu el a gana tabata uno gordo. Door cu Jessica semper tin su liña na awa, e sa gana Afl. 15 of Afl. 50, pero e biaha aki el a gana e di dos premio di Mini Mega cual ta e bunita suma di Afl. 11.874,-.

Lotto, E Loteria di Aruba ta felicita Jessica K. cu e premio aki y cu e por sigui gana premionan cu weganan Lotto.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Despedida pa miembro di Raad van State Hubert Maduro

DEN HAAG – Miembro pa Aruba den Raad van State, ing. mr. Hubert Maduro y su señora Maxima Maduro a haci dia 28 di mei ultimo un bishita serca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Motibo di e bishita di sr. Hubert Maduro ta cu el a termina cu su funcion como "Staatsraad" pa Aruba den e colegio di conseho Raad van State.

Hubert Maduro a ocupa e funcion aki pa shete aña y proximamente e lo regresa Aruba.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici den nomber di Gobierno di Aruba sr. Hubert Maduro pa su digno representacion di nos pais den Raad van State.

Como aprecio pa su trabao e mandatario a haci entrega di un regalo na Hubert Maduro y un bouquet di flor na sra. Maxima Maduro.

F.A.D.A.:

Dia International di NO TABACO

E consumo di tabaco ta causa di hopi problemanan.
Hopi ta huma pa falta di informacion tocante e dañonan cu tabaco por causa na e curpa den corto o largo tempo y tambe con tabaco tin efecto ariba e calidad di bida.
Den e articulo aki ta wordo mustra tur informacion basico cu mester sa tabaco pero un poco mas detaya. E informacion aki ta dirigi na tur tipo di persona, pero specialmente na esnan cu ta huma, na esnan cu ta conoce familiarnan of amistadnan cu ta huma y tambe na esnan cu simplemente ta busca informacion y orientacion tocante e tema aki.

Composicion di e tabaco:
Tabaco ta bin di e mata: Nicotina Tabacum
Debi na e variedad, tabaco tin entre 0.5.% y 16% di nicotina.
E otro ingrediente ta un substancia color scur y diki cu ta consisti di un combinacion di varios kimiconan cu ta resultado di un reaccion entre hidrogeno, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogene oxide y amoniak. E ingrediente aki yama Alquitran.

Forma di uzo:
Tabaco por wordo gekauw, inhala of huma. Halando e huma paden 90% di e nicotina ta wordo absorbi. Si e huma permanece den e boca mescos ora di huma un siga, 20% pa 35% di e nicotina ta wordo absorbi.

Mecanismo:
Den aproximadamente 8 seconde di a drenta den e pulmonnan, e nicotina di e Tabaco ta alcansa e fluho di sanger y den 5 minuut ta yega na e celebro.
E efectonan ta dura entre 5 pa 10 minuut provacando periodonan di stimulacion y di depresion di e sistema central nervioso.
E nicotina den e celebro ta reduci e enzima MAO-B, cu ta regula e transmision di dopamine.
E dopamine ta un neurotransmisor cu ta controla cambionan di animo.
Si e transmision di dopamine wordo reduci dor di e nicotina e persona lo sinti pa bai usa tabaco atrobe pa trece e stimulacion den e animo atrobe.

Efectonan psicologico:
E nicotina ta facilita e concentracion, e ta activa e memoria y por controla e aumento di peso dor di aumenta e uzo di energia.
E nicotina ta kita e sensacion di hamber y ta baha e sentido di olfato y smaak.Cada uzado ta sinti diferente: Algun ta pensa cu nan ta wordo relaha, otronan ta pensa cu nan tristesa ta wordo kita, otronan ta sinti menos stress y otronan ta sinti e nicotina como un compañe diario.

Efectonan fisiologico
E nicotina ta aumenta e frecuencia di e batimento di e curason, e ritmo di hala rosea, e fluho di sanger di e curason y e presion di sanger den e adernan. Durante e reaccion di e kimiconan den e tabaco e curpa ta ricibi carbon monoxide, un componente venenoso cu ta contribui na enfermedadnan di curason.
Na momento cu e carbon monoxide drenta den e fluho di sanger, e ta reemplasa e oxigeno cu ta den e celulanan cora di e sanger formando asina carboxi-hemoglobina.
E curpa ta ricibi 10% menos di oxigeno dor di e 10% menos di hemoglobina.
Tabaco ta provoca despues di tempo problemanan cu e halamento di rosea, problemanan cu curason y cu digestion di cuminda.

E humadonan ta dobel probabilidad di haya ulcera.
Herida nan of corta nan na cuero di e uzado di tabaco por tarda mas hopi pa cura cu un no humado pa motibo cu e nicotina ta baha e nivel di vitamina c den e curpa.
E huma di e tabaco afecta e capacidad di expansion y contraccion di e pulmon caminda e capacidad di e pulmon pa manda e oxigeno den e sanger ta wordo afecta.
E Alquitran por causa problemanan cu e bronquial y tin substancianan cu ta causa cancer.
Pesey 90% di cancer di pulmon ta wordo causa dor di tabaco.
Tabaco ta ser asocia tambe cu cancer di boca y di garganta.
Segun rapportnan medico tabaco ta produci 30% di mortonan di cancer, 30% di malesanan di curason, 75% di bronkitis cronico y 80% di enfisema.
E damanan cu ta huma por afecta nan fertilidad, por haya problemanan cu menstruacion.
Pa mas informacion por tuma contacto cu F.A.D.A. na number di telefon 583-2999 of por manda nos un e-mail na: fada123@setarnet.aw.

Diasabra awor ta World No Tobacco Day

Ban keda sin huma henter dia diasabra awor

E dia perfecto pa stop di huma

SIGARIA ta e causa evitabel mas grandi di malesa y morto prematuro y ta brinda un bida di sclavitud, malesanan cronico y debilitante y te hasta morto. Diasabra awor 31 di mei ta World NO Tabacco Day un dia perfecto pa considera stop di huma. Estudionan ta mustra cu un di e miho maneranan pa stop di huma ta pa pone un fecha den futuro cu bo ta dicidi cu lo ta E DIA cu bo ta stop. Ainda miho ta si bo haci ariba un dia cu mas hende tambe ta e pensa di stop manera Diasabra awor cu ta World No Tabacco Day y un dia perfecto pa bo STOP DI HUMA.

Tabaco ta mata casi 6,000,000 hende na mundo pa aña y mas cu 600,000 hende ta muri di huma pasivo (second-hand smoking) y sigaria ta mata mas hende cu droga ilegal, accidente di auto, alcohol, AIDS, homicidio y suicido hunto. Segun estudionan recien, 2 di cada 3 humado ta muri a consecuencia di humamento y e salud di e gran mayoria di humado ta wordo afecta negativamente durante di e añanan mas productivo di nan bida causando perdida di entrada y tristesa pa hopi famia den nos comunidad.

Segun American Lung Association sigaria ta e unico producto legal cu si huse segun su instruccion corecto di uso ta causa morto y disabilidad. Cada 8 seconde un hende ta muri pa motibo di humamento na algun parti di mundo.

Tur hende sa cu humamento y sigaria ta asocia cu problemanan di salud pero awor un estudio recien ta identifica cu humamento por ta un di e causa y ta hisa e risico pa



cancer di pecho cerca hende muhe. Segun Dr. Christopher Li di e Fred Hutchinson Cancer Research Center "tin asina hopi diferente kimico den e huma di sigaria cu por tin asina hopi efecto ariba e humado su salud y awor tin evidencia cu cancer di pecho tambe ta un di nan."

Cu e intencion pa pone atencion ariba e malesanan fatal cu sigaria y tabaco ta causa manera atake di curason, stroke, cancer y problemanan respiracion World Health Organization a selecciona Diasabra 31 di mei 2014 como "World No Tobacco Day" DIA MUNDIAL LIBER DI TABACO". Rond mundo ariba e dia aki masha hende ta stop di huma pa un dia pero tambe permanente. Si bo ta huma e por ta e dia perfecto pa bo stop.



Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a ricibi nan

A honra Polisnan cu a sobresali durante nan estudio





DIALUNA tres Polis di rango Hoofd Agent Eerste Klasse, G.F. De Windt , M.S.J. Dirks y R.Y. Bregita-Ras, kendenan ta siguiendo e "kaderopleiding" actualmente a presenta un proyecto cu a sobresali na Alto Comisario di Polis, esta mr. Adolfo "Dolfi" Richardson. E Polisnan aki a haya un "10" pa e "werkstuk" cu nan a traha den cuadro di e curso.

Ta posibel cu e maneho describi den un of mas "werkstuk" lo wordo aplica den trabao diario di Cuerpo Policial, segun Alto Comisario Richardson. El a splica cu tur esunnan participando na e "kaderopleiding" mester a scoge un tema y traha un maneho pa cu e tema aki. Tabatin mas coleganan cu a haya puntonan halto manera 9.5 pa nan werkstuk y Richardson a expresa cu e lo kier mira esakinan tambe pasobra si nan ta di tal caliber cu nan a haya puntonan asina halto, kiermen cu na lo por ta aplicabel como maneho pa Cuerpo Policial tambe. "Hustamente nos di Cuerpo Policial kier encurasha esey. Pa e studiantenan no djis solamente bay pa haya un voldoende, pero echt pa nan haci nan best, cu ya, bo ta ripara cu nan producto por bira algo, parti di e maneho diario di Cuerpo Policial. Esey ta algo cu nos kier stimula den nos organisacion," asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a conclui bisando cu hopi aprecio pa su e coleganan cu a destaca cu nan "werkstuk".

Boluntariamente nan a sigui busca pa señora secuestra

A honra dos Polis cu a bay "the extra mille"





ALGUN tempo pasa tabatin un caso masha lamentabel unda cu un yiu a secuestra su mama. E homber a expresa e menasa di kier caba cu e bida di e señora di edad. Polisnan tabata riba alerta completo y a cuminsa di biaha cu un buskeda masha grandi. Danki na e esfuerso combina di tur colega den Cuerpo Policial, a logra haya e señora y a detene e yiu.

Mirando e urgencia pa haya e señora y trece bek pa su famia "sano y salvo", den e buskeda aki a participa coleganan boluntariamente, sin preocupa si nan ta bezig den ora di trabao of no. Esaki ta un expresion di Cuerpo Policial en general di e compromiso fuerte cu nan tin cu nos comunidad y cada miembro individual di nos comunidad.

Como muestra special di aprecio pa R.J.A. Van der Burg y R. Holewijn, kendenan a traha pafo di nan oranan di trabao pa sigui cu e buskeda, Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a haci entrega dialuna di un "oorkonde" na e Polisnan aki cu a bay "the extra mile" pa contribui na siguridad di nos pais.

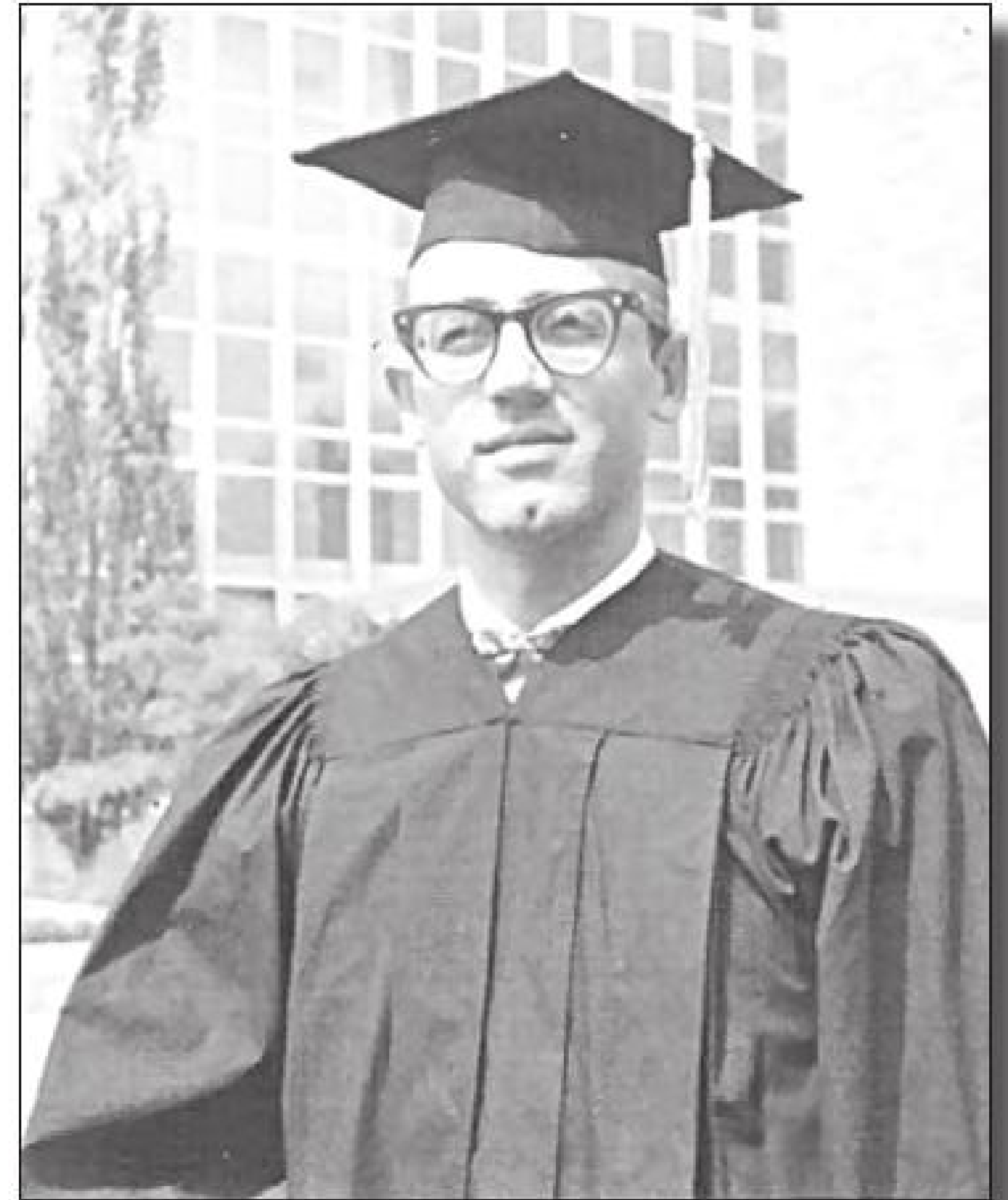
Alto Comisario Richardson a comenta, "Polis bo no ta bira solamente pa bo salario. Polis ta - manera nan ta bisa- un "toewijding" y e mester ta den bo. E momento cu bo tin un sinti pa e siguridad, echt e siguridad di hende, y bo ta bay "the extra mile".
Esey ta echt locual mi kier mira den tur Polis. Y, p'esey mi ta contento cu ainda Cuerpo Policial ta consisti di coleganan cu ta bay "the extra mile" y p'esey nos kier reconoce e coleganan na momentonan asina."

Cuerpo Policial ta contento di por conta cu Polisnan dedica, determina y cu curason pa nos comunidad y e siguridad di nos ciudadanonan.

Skirbi pa Clyde Harms

Juni 1, 1964 - Un Fecha Memorabel





Diadomingo prome di juni mi ta haci aña. Tur aña cumpli ta di celebra, pero e aña aki ta hopi special pa mi.
Mi ta recorda cu exactamente 50 aña pasa, juni 1, 1964, dia cu mi a cumpli 33 aña di edad, mi odisea pa Kansas a yega na un fin.
E dia ey mi a gradua cu un B.Sc. di School of Business Administration di University of Kansas (KU). E logro aki sin duda t'e acontecimento cu a trece e cambionan mas grandi den mi bida.

Esnan cu ta lesa mi columnanan ta corda con tres aña prome, na augustus 1961, ami cu mi casa y tres yiu a cuminsa un odisea traumatico di Aruba pa mi drenta un universidad na Merca.
Cu un cabei'boto cu un tankero Griego nos a yega Philadelphia y mesora nos a tuma un bus cu a hiba nos te Lawrence, Kansas, un trip cu a dura casi dos dia. Cu ayudo di un profesor di Accounting, mi a traha un cronologia cu lo permiti mi completa mi estudio den menos di 4 aña cu ta rekiri normalmente.

Tur modestia aparte, mi ta orguyoso di mi logro y ta pesey mi ta considera e dia ey extra special. Mi estudio tabata super exitoso.
Mi a completa e estudio di 4 aña exactamente segun e cronologia, den menos di tres. Mi a wordo nombra miembro di e fraternidad honorifico Beta Gamma Sigma despues di apenas un aña y mei y mi a gradua "with highest honors" como number 1 di mi klas di mas di 200 studiante.
P'e logro aki mi a wordo honra cu e pin di Delta Sigma Pi cu ta wordo entrega na solamente un studiante cada aña.

Mi educacion universitario a expande mi horizonte, habri hopi porta pa mi y a trece cambionan dramatico den mi bida. Mi a haya oferta pa traha na New Orleans cu Shell y na Akron, Ohio cu e compania Goodyear. A base di mi logro na KU y mi experiencia anterior como programmer na Lago, Esso Eastern a contrata mi apesar cu nan tabata recluta solamente studiantenan cu a caba nan Masters of nan Ph.D. Cu mi estudio mi por a asumi puestonan den Esso (despues EXXON) cu anteriormente lo mi no por a soña di ocupa. Ademas di mi añanan cu Exxon na New Jersey, mi a yega di ocupa puesto cu a hiba mi Venezuela, Libya, Iran y tur pais na Europa caminda Esso tabatin planta kimico of refineria.

Mi educacion universitario a haci mi mas consciente di problemanan social y a yuda mi participa den solucion di algun. El a aumenta mi aprecio pa cosnan historico, cultural y artistico y asina permiti mi disfruta di un bida mas completo.
Financieramente, e inversion cu mi a haci den e añanan na Kansas a paga pa su mes mas di mil bes.
Mi ta especialmente orguyoso di por a manda tur tres yiu colegio pa nan haya nan Bachelors y Masters degree sin ayudo financiero di ningun instancia.

Berdaderamente, mi cumpleaño di 50 aña pasa tabata un dia excepcional den mi bida pa mi recorda y celebra pa semper.
clydeharms@yahoo.com

JCI Aruba ta bay organisa un tremendo dia di famia

Diadomingo awor, dia 1 di Juni, JCI Aruba conhuntamente cu Centro di Bario y Deporte Dakota ta organisa un tremendo dia di famia.
Dakota, Tarabana y vecindario y Aruba completo ta cordialmente invita pa bin asisti na tremendo dia di famia, caminda e muchanan por traha y hisa fli, participa na diferente weganan pa mucha, nos grandinan por disfruta di domino y na final di e atardi nos lo tin un seso sport caminda famia completo y amistadnan por forma un grupo di 5 pa por participa na esaki.
Bar y cushina lo ta bon surti y mas cu claro lo bay tin bon animacion pa trece e ambiente familiar. No perde e oportunidad aki di bin pasa un dia leuk y den famia. Entrada ta gratis. Nos lo cobra un contribucion chikito pa esnan cu kier participa na e weganan di domino y seso sport. E dia di famia lo cuminsa pa 10or di mainta y lo termina 7or di anochi cu un banda pa los e pianan. E actividad lo tuma luga na Centro di Bario y Deporte Dakota mes.
Pa haya sa mas informacion di JCI Aruba su dia di famia por yama 740-5054, e-mail nos na jci.aruba@yahoo.com of like nos page riba facebook.
JCI Aruba ta un organisacion mundial pa hobennan entre 18 y 40 aña cu e meta principal pa brinda e hoben e oportunidad di desaroyo cu e fin final di por trece cambionan positivo pa su comunidad.

Pa di 4 biaha consecutivo Facultad Financiero Economico a organisa

Proyecto riba tereno di Sustainability y Entrepreneurship, cu a bira un exito



Siman pasa a tuma lugar e entrega di premio p'e mihor proyecto, cu RBC-Bank a sponsor. E team "Healthy Delights" a bira e maximo ganador di e proyecto.
Meta di e proyecto aki ta pa desaroya un concepto di un empresa duradero y pa presenta esaki den forma di un business plan.
E hurado profesional tabata consisti e biaha aki di expertonan di practica di sector bancario, sector comercial y sector gubernamental.

Presidente di e hurado, sra. Jennifer Soekandar di RBC a enfatisa e necesidad di tipo di proyectonan asina pa duna hobennan oportunidad pa nan por desaroya nan mes profesionalmente y pa nan por ta bon prepara pa nan futuro carera profesional.
El a elogia e grado halto di realismo di algun proyecto. Segun sra. Soakandar e elaboracion di e proyectonan t'asina bon y detaya cu nan lo por bin na remarca pa financiamento di banco.

Joost Jacobs, decano di FEF, a subraya e importancia di desaroyo sostenibel den su speech. Cu e proyectonan aki, FEF ta aporta na capacity building, locual ta brinda studiantenan oportunidad pa nan tambe por siña duna nan aporte na nos comunidad den futuro.
El a indica cu e proyecto aki ta contribui tambe na conscientisacion y activacion di studiantenan pa nan cuida nos planeta en general y Aruba en particular, tanto pa awor como p'e generacionnan despues di nos.
Durante 4 siman e studiantenan a traha den 6 team cu e tarea pa crea un concepto di un empresa cu ta aporta na desaroyo duradero y pa elabora e concepto aki den un plan.
Cada team a haya guia di docentenan specialisa riba un cierto disciplina y di expertonan di practica.

Un di e temanan den cuadro di desaroyo sostenibel cu tabata central den e edicion di e aña aki tabata Agricultura.
Agricultura ta un di e puntonan di agenda principal di Gobierno y ta sirbi dos meta. Na prome lugar e tin como meta pa crea entrepreneurship riba e tereno aki y asina desaroya mas oportunidad pa trabou riba mercado laboral local.
Na di dos lugar, Gobierno hunto cu diferente partner, ta trata na sigui amplia e conocemento di nos propio naturalesa y productonan agriculo.
Dor di pone mas enfasis riba consumo local di productonan di agricultura y dor di promove uzo di tecnologianan moderno, Gobierno ta spera di por genera mas actividad economico den e sector aki.
Un bentaha extra ta cu dor di esaki e dependencia di productonan importa, manera berdura y fruta, ta baha.

Productonan importa hopi biaha ta mas caro pa motibo di e gastonan logistico y tin biaha ta menos saludabel dor di adicionnan kimico.
Manera a wordo bisa, e team "Healthy Delights" a bira e maximo ganador di e proyecto. E concepto di empresa di "Healthy Delights" ta dirigi riba e tema Agricultura.
E empresa a planea pa traha productonan saludabel di calidad halto y bende esakinan. P'e motibo ey, den desaroyo di nan producto a tene cuenta cu posibel alergia y otro aspectonan di salud, manera presionhalto.
Investigacion di e mercado p'e productonan aki a demostra cu aki na Aruba tin un demanda cla bou di e gruponan meta, e.o. bou di personanan cu un alergia pa gluto.
E team t'asina entusiasma cu e empresa, cu nan ta traha seriamente na ofrece e concepto aki riba mercado di Aruba.

FEF kier haci uzo di e oportunidad aki pa gradici e siguiente companianan pa nan cooperacion: Santa Rosa, Bureau Innovatie, The Quest y RBC.
Sigur FEF lo sigui ofrece proyectonan riba tereno di desaroyo sostenibel den su curiculo y ta conta cu un sosten duradero di su partnernan y di nos comunidad.

A haci entrega oficial na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Buki impresionante di arte bou lama "Antilla"

Recientemente a honra Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu presentacion di e prome ehemplar di e buki nobo pa hoben titula "Antilla". E ta un buki unico cu a nace den mente di Moritz Ebinger, un artista renombra Suiso, cu a bishita Aruba durante diferente ocasion.

A tene exposicion tanto na San Nicolas Foundation for the Arts (SINFA) como na Galeria Insight (Paradera). Moritz Ebinger a acerca Lilianan Braamskamp, conocido autor Arubiano, cu a publica varios buki caba, entre otro e popular bukinan di Rima Rond di Ruba pa nos muchanan.
Liliana a sa di skirbi e storia tocante e barco di Guerra "Antilla" cu a hunga un roll den nos awanan teritorial durante Segundo Guerra Mundial. E interpretacion di e storia di "Antilla" pa Liliana ta pone bo lesa e buki te fin.

Minister Michelle Hooyboer no por a kere cu e bunita buki aki ta contene arte bou lama y cu e storia ta skirbi na 4 idioma. Un buki precioso cu ademas di esey lo wordo regala e simannan aki



na cada studiante na Aruba di 5e klas.
Moritz Ebinger lo bishita e scolnan personalmente pa haci e entrega aki. Un gesto hopi aprecia pa e mandatario. Pronto e buki unico aki lo ta obtenibel na e diferente librerianan tambe.



Biba cada momento

" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead,
yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall
never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:





Martha Jules
Who passed away at the age of 74

She leaves to cherish her memory

Sister: Roma Jules

Brothers: Claudius and Alvin Jules

Nieces: Cecilia, Cynthia, Marlyn, Noreen, Miranda, Marvlyn, Agatha, Brenda, Janice, Nazarine

Nephews: Isiah, Curtis, Ben, Bevin, Ellingworth

Grand nieces & nephew: too numerous to mention

Special grand nieces: Laurain, Heather, Cheryl

Close Friends: Mr & Mrs Valentin
Mr & Mrs Falcon
Carla Wever
Mr & Mrs Croes
Rebecca, Tona, Pantosa, Sorano, Rita, Ms Mary

Other friends, neighbors, ex colegue from past employment and other family members in Aruba and abroud to numerous to mention

The funeral will take place on Saturday May 31st, 2014 at 11 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the central cemetery in Sabana Basora. The late Jules will be laid out from 9 o'clock in the morning in the Olive Tree Funeral Home in Cumana.

Instead of flowers or wreaths a donation for Wilhelmina Kanker Fonds will be highly appreciated. Their will be a box for your nice gesture.

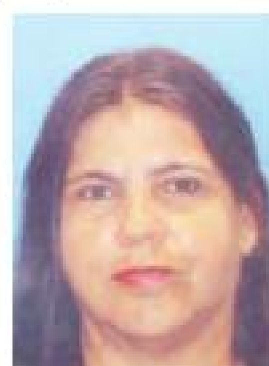
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta chikitu, misa,
Duna mi Bo pas,
Drenta den mi kas
Drenta den mi bida,
Kambia tur mi struktura
Sana tur mi heridanan, Siña mi di Bo santidat
Mi ke stima Abo so, Pasobra Bo ta mi gran amor
Hasi un milager den mi.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Maria H.A.Dirksen
*13-08-1953 †29-05-2014
mihor conoci como " Ija "

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su Esposa, jiunan y nieto(a)nan, nos ta gradeci tur esnan cu na un manera of otro a convivi cu nos y duna atencion na esposo, tata y welo stima:



Mario Marcolino Helder

Gradicimento ta bai especialmente na tur esunnan cu tabata presente durante fayecimento y entiero di nos difunto stima, na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe y yamadanan.

Danki na Personal di Ambulance y Personal di Eerste Hulp, Danki na Pastoor Jairo di Brazil y Pastoor Rey di Sta. Cruz pa e atencion y tambe na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Alaves nos ta invita tur famia, conocirnan, amigonan y ex coleganan pa 8 Santo Sacrificio di Misa: 29 di mei pa 9'or di mainta, 30, 31 di mei, 1, 2, 3, 4 di juni pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey Brazil.

Ariba e ultimo dia 4 juni lo sigui un Santo Rosario na cas adres:Rooi Master 9
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aruba Bank contento y gradici cu e sosten masal:

Mas di tres mil participante a inscribi pa cana of core den "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong"

ARUBA Bank ta masha contento y ta gradici e sosten masal di e mas di 3000 participantenan cu a inscribi den e "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" cu e aña aki ta tuma luga riba dianan 3, 4, 5 y 6 di Juni proximo.

E evento aki ta pa celebra e di 10 aniversario di e caminata di Aruba Bank y ta co patrocina pa Subway organisa conhuntamente cu IBISA.

Aruba Bank ta recorda e 500 coredonan cu a indica cu nan kier un Chip riba nan formulario di inscripcion, pa pasa busca esaki Diasabra awor 31 di Mei riba e parkinglot di Aruba Bank Camacuri entre 9:00am y 1:00pm.

Pa dianan 3, 4, 5 y 6 di Juni Aruba Bank ta spera un participacion masal mescos cu añanan anterior den cada un di e 4 districtonan cu a scoge pa e aña aki. "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" ta conoci pa e cantidad grandi di participante, animacion y diberticion di caba grupo y cada participante. Ariba tur 4 dia lo cuminsa cu un Warm-up den diferente forma pa 6:00pm. E "Walk & Run" lo sali tur dia pa 6:30pm.

"Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" ta cla pa ricibibo cu bo famia, coleganan y amigonan. E 21 personanan cu ta participa den e "Aruba Bank Challenge" ta casi cla cu e training cu nan a cuminsa 3 siman pasa bou guia di Rodney Pieternella di 2Bfit Studio. Nan ta motiva y prepara pa asina demostra nan dedicacion y determinacion pa por core of cana durante e 4 dianan.

Corda cu esunnan cu ta participa a haya un "dri fit shirt" na momento di inscripcion y e prome dia di e "Walk & Run" lo ricibi un "infused water bottle" cu e ticket cu nan a haya den e T-shirt, tanten cu tin den stock. Participantenan tambe lo ricibi fruta y bebida durante tur e 4 dianan di e Walk & Run.

"Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" lo tin diferente premio pa e participantenan cu ta cana como tambe pa esunnan cu kier core. Lo saca premio di Grupo cu cana den forma mas anima, grupo cu cana miho uniforma y grupo mas grandi cu cana durante e evento.

Entre e coredonan lo tin varios categoria a base di edad, masculino y femenino unda lo duna premiacion. Den cada categoria di edad lo saca e prome 3 ganadonan masculino y femenino. Tambe lo saca e "Overall Top 5" ganadonan pa tanto femenino y masculino. E prome 500 coredonan lo haya un 'Chip' cual ta aplica riba nan BIB pa marca nan minuutnan. E ganadonan lo wordo selecciona a base di nan prestacion durante tur 4 dianan. Durante e ultimo dia di e "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" lo anuncia e ganadonan di tur categoria como tambe e "Overall Top 5". E coredo mester participa tur 4 dia pa asina e por bini na remarca pa gana un premio.

Pa celebra e di 10 aniversario di Aruba Bank su Walk & Run, DJ Nutzbeatz lo entretene tur presente durante e di 4 dia di Walk & Run na Camacuri.

Manera tur aña, Subway ta ofrece 10% di descuento na tur participante cu presenta cu nan Dri Fit Shirt di "Aruba Bank Walk & Run 10 Years Strong!" na cualkier un di su restaurantnan despues di cada "Walk & Run". Pa mas informacion, resultadonan y potret corda like Aruba Bank N.V. su facebook page, follow @ArubaBank riba instagram of bishita www.arubabank.com.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
5683	4322
1260	9753
0864	8719

ZODIAC
2:30 0312 Cancer
9:00 9343 Acuario

BIG FOUR
2:30 4473
9:00 5895

LOTTO DI DIA 01-04-07-14-23

LOTTO 5 01-04-11-12-33 Letter (B) Joker (08)

DIARIO
6117
4201
8404

SUPER FOUR
1127



Workshop Idea tabata un exito total

FIN di siman pasa dia 24 di mei, Idea (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) a organisa e workshop "Financing Tools for a better Business Management". E workshop a wordo dividi den dos parti. E prome parti Sra. Jaritza Heinze-Correa a presenta "Business Plan", unda tur esnan presente a haya chens pa haci tur preguntanan necesario tocante con pa traha un plan pa negoshi y ki tur un plan pa negoshi ta encera. Den e segundo parti di e workshop, Sr. Ryan Kock a presenta "Accounting, Financing & Living within your means". E ultimo presentacion aki tabata encera e importancia di un bon administracion, ki tur un 'financial statement' ta encera, maneho di bo cash flow, ki tur banco ta wak prome cu e financia bo un prestamo pa bo negoshi y e ultimo parti tabata tocante con bo por biba den bo presupuesto.

Un workshop sigur hopi interactivo y un tremendo presentacion di parti Sra. Jaritza Heinze-Correa, docente di curso "Empresario Prepara" y tambe account manager di NOW y Sr. Ryan Kock, partner di Atlas Accountancy Tax Legal & Advisory Services.

Idea ta sumamente contento cu e acogida di e workshop menciona y e bon comentario nan ricibi di su participante nan. Tambe Idea kier remarca cu nan workshop nan ta gratis y ta dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topico nan comercial.

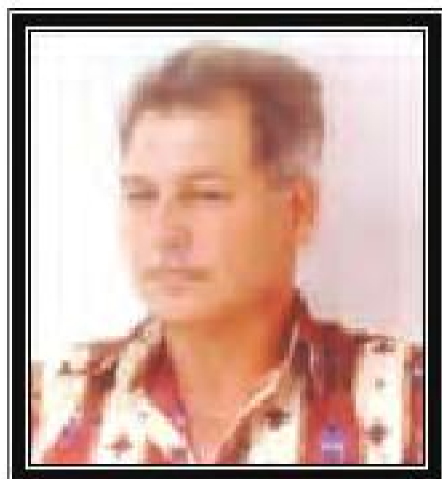
Un danki na tur e participante nan y un danki special na e presentadonan boluntario cu a comparti nan experticio durante nan ora liber cu tur esnan presente. Idea ta gradici inmensamente 'Gianni's Group N.V.' cu a sponsor Idea cu dos giftcertificate pa e presentadonan. Keda pendiente pa mas workshop organisa dor di Idea. Bo kier keda up-to-date cu Idea? Like nos Facebook page: Idea-Aruba

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente:



Alberto Donato Geerman
cariñosamente yama "Betto"
*07-08-1945 †25-05-2014
Ex trahador di Compra NV

Na nomber di su:

Yiu: Marienne Dijkhoff y yiu (Hulanda)

Mama di su yiu: Reina Dijkhoff y famia (Hulanda)
Rumannan: †Maria y †Tony Geerman
†Juan Geerman
†Candida Rasmijn-Geermam

Swa: Dabian Rasmijn

Subrina (o)nan: Celly y Ipy y famia
Francisco y Senaida Geerman y famia
Tony y Carmen Geerman y famia
Rito Geerman y Edleine Oduber y famia
Rina y Jhonny Maduro y famia
Astrid Geerman y famia
Angelo Geerman y famia
Jhonathan Geerman y famia
Carlos Geerman
Emilio Geerman y famia
Renato y Jacky Rasmijn y famia
Leticia Rasmijn y Junior Albertsz y famia

y demas famia na Hulanda, Corsow, ihanan, comer y compernan y demas famia, amigo y conocirnan.
Tur ex coleganan di Compra NV, tur zuster y broedernan di afd. Reseda Paviljoen cu a duna nos defunto stima su cuido y atencion

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 31 di mei 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia:

Aurora Funeral Home, diabierna 30 di mei 2014 di 7'or pa 9'or di anchi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.



"Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo"

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Arnold Sietse Reeder
*21-03-1981 - † 25-05-2014

Na nomber di su
Mama stima: Nita Hill-van Herwijnen

Manera un tata stima: Joop van Herwijnen

Tata: Ronny Reeder

Ruman: Jonathan Reeder & esposa Romis Manuela

Sobrino y Subrina stima: Dyron & Naomi Reeder

Tantanan: †Johanna Hill-Ruiz y jiunan
Seferina & Genaro Scharbaay y jiunan
Michi & Fanny v/d Biezen y jiunan
Sixta Franken y jiunan

Omonan: Cobito & Rinchi Hill y jiunan
Humprey Reeder & famia
Osman Petit & Famia na Venezu ela

Su wela: Petra Croes

Tur su prima y primonan, conocirnan y demas famia na Hulanda y Venezuela

Y demas famia: Reeder, Hill, van Herwijnen, Ruiz, Scharbaay, v/d Biezen, Franken, Boezem, Maduro, Erasmus, Peña Cuevas,

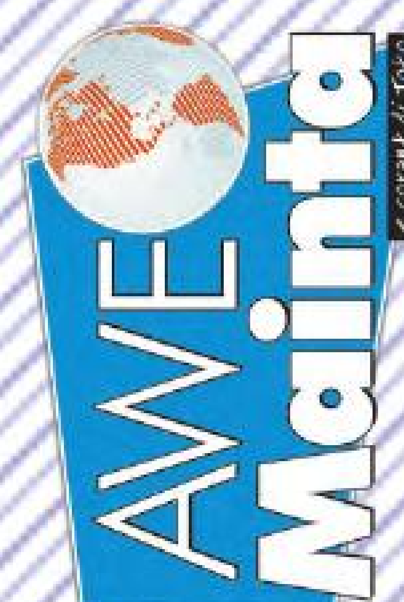
Acto di entiero lo tuma lugar diabierne 30 di mei 2014 na misa Sta. Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico di Noord.

Adres pa condolencia: diaranzon 28 di mei 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.







Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Felipe Alberto de Cuba
mihor conoci como " Taita"
na edad di 67 aña
*10-12-1946- †27-05-2014

Na nomber di su

Mayornan: †Lamberto de Cuba
†Braula de Cuba-Paesh

Rumannan stimá:

Pablo & Jolanda de Cuba y famia
†Petra de Cuba y famia
Augustin de Cuba y famia
†Juan & Jeta de Cuba y famia
Mario & Inelia de Cuba
Maria & Jozef Gomes y famia
Hose & Swinda de Cuba y famia

Sobrino (a)nan, Bisasobrino (a)nan, Prima (o)nan

Madrina: †Christina Tromp
†Tola Lacle

Padrino: Nicasio Kelly

Amigo y Amiganan:
Felipe Boekhoudt, Lusebio Boekhoudt, Miguel Boekhoudt, Andres Tromp, Erwin Petrocchi, Mona Boekhoudt.

Su team di Domino: Caba Cos

Demas famia: de Cuba, Paesh, Kelly, Webb, Tromp, Boekhoudt, Gomes, Flanegin, Lemus, Faro, Farro, Perez, Pontiluia, Britten, Croes, Brown, Matos, Everon, Angela, Maduro, Kock, Winterdaal, Henriquez, Eduardo.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 30 di mei 2014 na misa Santa Filomena na Paradera for di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholico Pastorkraanwinkel na Paradera.

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia nos kier pidi nos disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na kas.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero hopi agradecido pa tur cos cu mi querida y estimada casa, nos mama a duna nos, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Leoncita Lamper-de Cuba
Mihor conoci como: "Chichi of Madu "
*12 Sept. 1927 †27 Mei 2014

Na nomber di su:

Esposo: Lorenzo Lamper

Yiunan: Lucio Lamper y famia
Conny Lamper

Nietonan: Raij Lamper y yiu
Yalek Lamper
Suhail Lelieveld

Ruman: Ika de Cuba

Sobrino y sobrinanan: Helen Koolman
Stella Arends
Ireno Arends
Carel de Cuba
Walter de Cuba
Joy de Cuba
Ella Arends
Olivia Farro
Ana Clara Lopez
Doya Arends

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Verpleegster di cas: Chayenne Kock
Mihor amiga y ayudante di cas: Ruth Martinus

Famia: Lamper, de Cuba, Arends, Koolman, Lopez, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 31 di Mei pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 30 di Mei di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Grupo ta molestia habitantenan

Asistencia di Polis a wordo manda diamars 00.27, na Fransche-bloemweg caminda e habitantenan tin problema cu desorden cu chauffeurnan ta haciendo cu auto. Na e sitio, Polisnan ta topa un Toyota Starlet blanco A -42479 cu tin un turbo y ta haci hopi desorden. Tambe tabatin musica duro ta Sali for di un otro auto den cura di un cas. Polis a papia cu e grupo ya bisa nan cu nan por bay cas como ta laat caba. Polis a papia cu nan y a bisa nan di e consecuencia si nan mester bolbe bin pa desorden. Nan a baha e musica di e auto.

Homber ta para auto y haye kibra

Diamars 00.30, e homber G, ta duna keho di ladronicia y kiebro di su auto . Segun su declaracion, mas o menos 23.00 el a para su auto riba e parkinglot di UNICON den Lagoweg. Mas o menos 23.10, ora cu nan a bolbe, nan a mira e bentana chikito di e auto Toyota Tercel blauw A -59776 tabata kibra. Polis a tuma e keho.

Ambulance yama pa conoci di polis cu a bira malo

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 00.41 un cas na Siribana, caminda e conocido di Polis, R. de M, a bira malo. Na e sitio Polis a papia cu e homber R.A. kende a bisa cu el a mira de M, sak den otro. Polis a papia cu de M, kende tabata keha di dolor fuerte. E ta bisa cu e tin un breuk y ta cana cune pa un largo tempo caba. Ambulance a bin na e sitio y a hibe poli pa tratamento.

The Ritz-Carlton, Aruba a celebra nan prome Appreciation Week













APENAS 6 luna despues di a habri su porta nan, e hotel prestigioso a celebra su prome Appreciation Week hunto cu 502 empleado cu tin actualmente den servicio. A cuminsa e siman di Dialuna 19 di Mei cu un bunita gesto na nos cas di anciano, caminda diferente empleado di Ritz-Carlton a entrega basket fabuloso como parti di nan Community Footprints, asina aportando tambe na nos comunidad. Durante a mainta aki, varios Manager a laba auto di nan empleado y pa atardi a habri e siman oficialmente cu un grandioso Barbecue den The Ritz-Carlton, Aruba Grand Ballroom.

E celebracion a sigui henter siman cu diferente actividad manera Bingo, Agility, Spel zonder grenzen, Seso sport etc. A termina e siman cu un tremendo International Food competition na unda 11 team di empleado di hotel a participa cushinando cuminda di diferente pais. Mientras cu tur e Ladies and Gentlemen a gosa di un Talent Show y Karaoke Night espectacular, nan por a disfruta di e diferente cuminda cu a wordo cushina door di e participantenan. E team di Housekeeping a keda masha contento ora cu nan a haya sa cu nan a gana cu nan decoracion fabuloso y "Aros con Coco" delicioso.

Pa completa un siman yen di alegria The Ritz-Carlton, Aruba a reconoce nan 5 Strea pa e prome kwartaal. Un total di 32 empleado a wordo nomina na unda cu Eldrick de Cuba di Casino, Roselenn Croes di Culinary, Perlita Eisden di Human Resources, Rodenn Antioguia di Recreation y Blanca Caro-Taborda di Divi Lounge a gana e "Five Stars of the 1st Quarter". Tambe a saca un "Supervisor of the 1st Quarter" cu a keda den man di Amanda D'Aguiar trahando den departamento di Housekeeping, y por ultimo e "Leader of the 1st Quarter" a bay pa Emily Dillport trahando como Banquet Chef. Un palabra di pabien ta bay na tur e ganado(a) nan cu a haci un trabou fantastico durante e prome luna nan cu The Ritz-Carlton, Aruba tin habri. Tambe mester duna un danki na tur empleado of 'Ladies and Gentlemen", manera nan ta wordo yama na The Ritz-Carlton, Aruba pa e tremendo trabou y servicio cu nan a brinda den e ultimo luna nan aki.

Sigur un siman yena cu emocion y alegria manera por mira tambe riba e potret nan. Yasina aki The Ritz-Carlton, Aruba ta cla pa sigui cu nan reto pa duna e miho servicio y manera e lema ta bisa "We are Ladies and Gentlemen serving Ladies and Gentlemen".